

Чужому научайтесь,
Свого не чурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

«Свобода» і Адміністрація
Svoboda, 81-83 Grand St
Jersey City, N.J. 07303
424-0237
424-0807
УНСосоюз: 425-8740
— Тел. в Нью-Йорку: —
Barely 7-4125
УНСосоюз: Barely 7-6337

РІК LXXII. Ч. 229. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 10-ГО ГРУДНЯ 1965 ЦЕНТІВ 10 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK. FRIDAY, DECEMBER 10, 1965 No. 229. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 9-го грудня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

ЕСПАНОМОВНІ ВИБОРЦІ МОЖУТЬ СКЛАДАТИ ЕКЗАМЕН ГРАМОТНОСТІ З ІСПАНСЬКОЇ. А не з англійської мови, як це було досі. Так вирішив Федеральний Суд в Нью-Йорку, і його рішення є протиправним до опінії «Федерального Суду у Вашингтоні, Д. К., який вирішив, що закон, схвалений цього літа Конгресом і підписаний Президентом, протиправний Конституції ЗДА. Бо стейти мають право вирішувати всі справи, які відносяться до стейтських або міських виборів. Телер ця справа буде вирішена Найвищим Судом ЗДА, який має вирішити апеляції південних стейтів, які твердять, що схвалені Конгресом закон є протиправним.

ВИПУЩЕННЯ ДЖЕМІНІ 6 ЗМОЖЕ ВІДБУТИСЯ В НЕДІЛЮ 12-ГО ГРУДНЯ. Бо вдалося направити швидко машину, компютер, яка була зіпсована. Астронавт Джеміні 6 Волтер Шіппа і Томас Стеффорд вже вправляються, щоб випущення могло відбутися в неділю, якщо тільки була б погода, то ще інше буде готове до старту. Астронавти Джеміні 7 Френк Борман і Джеймс Лавелл кружляють згідно з планом вже шостий день довкола Землі та виконують всі ті обов'язки, які їм призначені. Досі все йде так, що можливим буде 14-денний побут в космосі під час якого має відбутися зустріч двох космічних кораблів.

ГУБЕРНАТОР СМАЙЛІ ДОМАГАЄСЯ, ЩОБ РЕСПУБЛІКАНСЬКІ ВІДСЕПАРАВАЛИСЯ ВІД Т-ВА ДЖАНА БІРЧА. Губернатор з Айдахо вислав в цій справі до голови Крайового Республіканського комітету Рєя С. Білса листа, в якому домагається, щоб справою Товариства ім. Джана Бірча займався Республіканський Координаційний Комітет, який має зібратися 12-го грудня у Вашингтоні. На думку губернатора Смайлі партія мусить відсепааруватися публічно від Т-ва ім. Бірча, бо інакше республіканці не мають вигляд на успіхи у виборах. Білс заявив, що він поставив цю справу на порядок нарад, але не заявив до самої справи становища. Проти організації Бірча виступають численні впливові республіканці.

КРАПОВА РАДА БЕЗПЕКИ СТВЕРДЖУЄ, ЩО В ЖОВТНІ ЗГІНУЛО 4,820 ОСІБ в автомобільних катастрофах, на 5 відсотків більше, як у жовтні 1964-го року. В перших десятих місяцях цього року на шляхах і вулицях ЗДА згинуло 39,760 осіб, а минулого року в тому самому часі — 39,050. Але Рада Безпеки одночасно стверджує, що цього року авта в перших 10 місяцях проїхали 736 мільярдів миль, на 4 відсотки більше, як минулого року. Минулого року на кожних 100 мільярдів проїханих авта миль було 5.5 відсотка нещасливого випадку, а цього року цей відсоток зменшився до 5.4. Значить, що число смертних випадків збільшується в меншій темпі, як збільшується автомобільний рух в цій країні.

У СВІТІ

СОВЕТСЬКІ ВЛАСТІ ОРГАНІЗУВАЛИ «СПОНТАННІ ПРОТЕСТИ» своїх невольничих громадян проти американської політики супроти В'єтнаму. Партійні комітети скликають віча у різних містах СРСР, між ними — у Ленінграді, Баку, Одесі, Харкові, Агда-Ата, Єривані і інших. За згоди виготовлення пляном — від минулої п'ятниці що кілька годин зайдуть перед американською амбасаді в Москві таксіва, а «делегацію», яка в'їждє в амбасаді, «протестанти» меморіалі. Таких «протестів» є вже більше 100. Уряд СРСР звернувся до Британії, щоб СРСР і Британія, як спонсори Женевської конференції з 1954 р., «патаарували бандитську війну ЗДА проти в'єтнамського народу».

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ДЕ ГОЛЛЬ ЗАЯВИВ, що він «очевидно» стане до тісних виборів 19 цього місяця проти Франсуа Міттерана, який поруч із ним дістав найбільше число голосів в минулих недільних президентських виборах. Цим разом де Голль і його міністри поведуть енергійну передвиборчу акцію.

ВАТИКАН ПРОГОЛОСИВ ДРУКОМ перший том архівних документів з часів останньої світової війни. Перший том стосується часу від березня 1939 до серпня 1940. Є там лист Папи Пія XII до Муссоліні, щоб той зберіг нейтральність Італії у другій світовій війні, та документ про недовдоволення Муссоліні, що Пій XII висловив своє співчуття Польщі, Бельгії і Голландії за заатакування їх Німеччиною.

ІРАКСЬКА АРМІЯ ПОВЕЛА нову офенсиву проти хоробрих курдів, які борються за свою автономію. По стороні Іраку є теж 3,000 сипітського війська, Єгипет прислав теж Іракові 52 бомбовики советського типу «Льюїс». Іракський уряд зламав свою обітницю, яку дав був курдам щодо автономії.

У ПАКІСТАНІ НЕПРИХІЛЬНО ПРИПНЯТО групу американських конгресменів, що прибула туди під проводом конгресмена Клементі Заблоцького, демократа з Вісконсину. Коли він був з іншими конгресменами на аудієнції у президента Мохаммеда Аюба Хана — демонстранти на вулиці помаювали авта його і його колеги на червоно з написами: «Вертайтесь до Америки!». Пакистанці закидають Америку прихильність до Індії, — знову ж в Індії закидають Америку прихильність до Пакистану.

ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКА ПРЕСА ТВЕРДИТЬ, що віце-прем'єр і голова господарського планування у Східній Німеччині, 48-річний Ерік Астер застрелився в п'ятницю минулого тижня на знак протесту проти накиненого Східній Німеччині торговельного договору з СРСР, за яким Східна Німеччина продас Совтам свої товари нижче ринкових ціл, а купувє в них — за високі ціни. Наприкінці листопада приїздив до Східного Берліну з Москви, «сам» Леонід Брежнєв і наказав Балтєрові Ульбрихтові підписати той договір. Апель безуспішно протестував проти такого вислику. Перед своєю самогубною смертю він перепачкував листа до посадики Західного Берліну Лілі Брандта, виявивши всю цю справу.

СОВЕТСЬКІ ПРОТИЛІТУНІСЬКІ РАКЕТИ У ПІВНІЧНОМУ В'ЄТНАМІ ЗАВЕЛИ — стверджують американські військові фахівці. На кругло 150 вистрілених таких ракет — тільки 9 поцілили в американські машини. Це той сам тип ракет, що їх влітає в Кувейт і що їх показувано під час і-гранівних парад на вулицях Москви. Тепер американські фахівці винайшли спосіб унешкідливувати радарию систему цих ракет, незалежно від нищення їх власними налетами.

У РОДЕЗІ ЗАБОРОНЕНО, як «злочин», проголошення через гучномови на публічних міських радіопередач з чужих країн, зміст яких становить «загрозу для безпеки країни». Ціється головню про радіопередачі з Замбії і Лондону.

УККА ПІДСУМОВУЄ ПРАЦЮ, ЗБІРКОВУ АКЦІЮ

Нью-Йорк. — Український Конгресовий Комітет, як і кожний добрий господар, з наближенням кінця року підсумовує свою активність з одного боку, а допомогу в тій активності громадянства у формі пожертв до Народного Фонду УККА з другого боку. Підсумки цієї активності і жертвенності будуть предметом звітів і дебат на засіданні Крайової Ради УККА, себто на спільних нарадах Екзекутиви, Політичної Ради і Ширшої Ради, що відбудеться вже цієї суботи впродовж дня в готелі Палтон. На порядку нарад з звітів президента проф. д-ра Лева Добрянського, ексекютивного віце-президента Йосипа Лисогора, касира д-ра Ярослава Падюха, голови Шкільної Ради проф. д-ра Едварда Жарського, координатора молоді інж. Романа Рогожі та голови Контроль-

ної Комісії м-ра Романа Гулевича, а описла дебата над цими звітами. Підсумки до-теперішньої збіркової акції знайдуть читачі на публікованій в цьому числі «Свободи» окремі сторінці «Від Українського Конгресового Комітету». Зіставлення ще неповні, але вже і з них виходить, що цюгорічна збірка Національного Дяку приблизно дорівнює минулорічній, що аж ніяк не відповідає ані нашим спроможностям, ані потребам УККА. Тому то з Екзекутиви УККА інформують, що ще в цих останніх тижнях перед закінченням року будуть пороблені максимальні зусилля, щоб поважно збільшити загальну суму Народного Фонду, бо від неї в першу чергу залежатиме дальше розгортання праці УККА в користь нашої громади та української визвольної справи.

Джордж Бонді зрезигнував із становища дорадника Президента

Остін, Техас. — Вільям Дім повідомив 8-го грудня, що окремий дорадник Президента в справах державної безпеки, Джордж Бонді залишає своє становище і обіймає становище президента Фордівської Фондції. Як працівник Вілого Дому Бонді мав платню \$28,500 річно, а на новому пості його річна платня становитиме — \$75,000. Бонді залишить працю в Вілому Домі 28-го лютого 1966. Він буде передостатнім дорадником Президента з усіх тих 12-ох осіб, яких був наймував президент Кеннеді, і які після смерті Кеннеді співпрацювали з президентом Джасоном. З тих давніх співпрацівників залишаться ще при праці в Вілому Домі тільки Лі С. Вайт — окремий дорадник президента Джасона, якого наймував був ще президент Кеннеді. В по-

літичних колах появилися різні спекуляції, хто може зайняти пост, що його залишить Бонді. Одна з цих поголосок твердить, що теперішній секретар оборони Роберт МакНамара мав би п'ярейти до Вілого Дому на окремого дорадника в справах оборони, але інша поголоска заперечує це. Невірною є і поголоска про те, що місце Бонді мав би зайняти теперішній пресовий секретар Вілого Дому, Білл Д. Моєре, бо Президент потребує його як миротворця в різних випадках. Невірною є і поголоска про те, що Президент мав би займувати МакНамару на першого нового Департаменту Мисських та Мешканевих Справ, який то пост ще досі не є обсяджені. Дехто гадає, що становище Бонді займе один із його старших асистентів — Роберт В. Камер.

В'єтконг пропонує 12-годинне «перемір'я» під умовою, що вояки ЗДА будуть — роззброєні

Сайгон. — Комуністичні партизани проголосили через свою підпільну радіостанцію, що вони пропонують перестати в навалє'я Різдва Христового 12-годинне перемір'я, в якому не було б ніяких воєнних дій, — при кількох передумовах, з яких найважливішою є передумова, щоб американські й їхні «сателітські» вояки, себто південнов'єтнамські, які йтнуть до святині, не мали при собі ніякої зброї. На сучтопропагандивний характер того звернення вказує його стилізація: в'єтконг, мовляв, звертається з цією пропозицією тому, що він «шанує релігійні вірування своїх побратимів та ставиться приязно до американських народів». Американські чинники відповіли, що куди

кращим рішенням дарунком для обох народів було б припинення взагалі воєнних дій та приступлення до мирових переговорів. Американці не відкидають комуністичної пропозиції, однак ледве чи погодяться на роззброювання себе і південнов'єтнамських вояків навіть на 12 годин, не маючи гарантії, як в тому часі будуть поводитися комуністи, які не визнають ніякої моралі ні етики, якщо вона не відповідає їхнім інтересам. Американські військові кола висловлюють здогад, що крім пропагандивних цілей — комуністична пропозиція має ще на цілі — дістати боай 12 годин часу на переведення прилегування своїх військ для наступного неггайного наступу.

Конечність голоситися в справі медичної опіки

Вашингтон. — Уряд соціального забезпечення пригадує всім особам, які мають 65 або більше років, щоб зголошувалися до найближчого відділу соціального забезпечення, якщо хочуть користатися з лікарської опіки в рамках соціального забезпечення, яке зачне діяти з 1-им липня 1966-го року. Голоситися мають такі особи: 1) ті всі, які досі працюють і зголошені в соціальному забезпеченні, але досі не побирають старечої пенсії. Вони мають зголошуватися на питальне лікування та, якщо бажать, на додаткове забезпечення на оплату лікарських гонорарів, на що вони будуть платити по \$3 місячно, починаючи від 1-го липня 1966 р. 2) Зголошуватися мають в борах соціального забезпечення і ті всі,

які зовсім не були зголошені до соціального забезпечення і не мають карти соціального забезпечення. Зголошуватися можна до 31-го березня 1966-го року. Хто до того часу не зголошиться, той зможе це зробити аж в наступному році, і з значить в 1967-му році. Не мусить голоситися ті, які вже дістають старечу пенсію соціальної забезпечення, пенсії з титулу державної служби або пенсії з титулу служби на залізничі.

● У західно-німецьких збройних силах з 127 військових капеланів, які проте не є військовими чинами, за домовленням між урядами Західної Німеччини і Євангеліської Церквою — духовники, приділені церковним сферам для обслуговування вояків, користуються повною свободою.

ПАПА ПАВЛО VI ЗАКРИВ ДРУГИЙ ВАТИКАНСЬКИЙ СОБОР

ПАПА ЗГАДАВ У СВОЙ ПРОВОМІ ПЕРЕСЛІДУВАНИХ ВІРНИХ ПІД КОМУНІСТИЧНИМ РЕЖИМОМ.



ПАПА ПАВЛО VI

Рим. — У блискучій церемонії, серед погідного зимового дня, Папа Павло VI закрав Другий Ватиканський Собор перед собором святого Петра, у приналежності не тільки кругло 2,300 членів Ватиканського Собору, але й кругло 100,000 глядачів. Принявими були також дипломатичні представники 85-ох країн та коло 100 репрезентатів інших Церков. Папа виголосив велику промову, що її закінчив словами: «Іде ім папе» — ідіть у мирі. Окремі уступи тієї промови, присвячені інтелектуалам, артистам, жінкам, робітникам, інвалідам, бідним та молоді, були відчитані окремими кардиналами. У своїй промові зверненні Папа підкреслює історичне значення Другого Ватиканського Собору, що його скликав був Папа Іван XXIII, відкривши першу сесію 11-го жовтня 1962 року. Папа ствердив, що цей останній Ватиканський Собор був найбільшим і найчисленнішим з-посеред 21 попереднього за всю історію Католицької Церкви. Папа твердив, що Другий Ватиканський Собор «обновив у Церкві і в світі думки, звичаї, моральні сили, радість і надію». З очевидним натяком на відносини під комуністичним правлінням Папа підкреслює, що він звертається особливо до тих, «до їх тримастя з великою несправедливістю в мовчанні, гнеті, позбавленні належних та святих прав, що їх

повинні мати кожний чесний чоловік, та що їх повинні мати особливо ви, браття, які дають тільки добро, по-божність і мир». Говорячи очевидяки про переконаних владик у комуністичних країнах, Папа заявив: «Церква, членовані й переслідувані браття, є з вами. Воля є з вами вірою і з усіма, які пов'язані з вами у ваших жалюгідних умовах». Другий Ватиканський Собор перерів 168 засідань і схвалив 16 декретів. Найважливішими між ними є: «Про Церкву», де встановлено принципи колегіального правління, замість дотеперішнього принципу єдиного правління Папи, — «Про Церкву в новітньому світі», «Про релігійну свободу» й інші. Собор потвердив автономію привілей східних Церков та ввів сучасні народні мови в Богослужбів. Однак за твердженням учених теологів, членів Собору, щойно майбутні роки виявлять, наскільки глибоко ввійдуть в життя практику прийняті на Соборі постанови, особливо ж в ділянці наближення і співпраці в першу чергу Християнських Церков та Церков взагалі. В минулу середу Папа обмежився до закриття Другого Ватиканського Собору.

Київська «Робочая газета» нападає на АБН і Ярослава Стецька

Київ. — Видавана тут російською мовою щоденна «Робочая газета», орган Центрального Комітету Комуністичної Партії України надрукувала в числі з 1-го грудня ц. р. статтю відомого советського пашквілянта Тараса Мигалія п. н. «Робітників і могила не виправить», що має бути надруковано повністю у львівському журналі «Жовтень». В опублікованому пашквілі «Робочая газета» розкривається з «ватажками й ідеологами українського буржуазного націоналізму», присвячуючи окрему увагу історії постійної і діяльності Антибільшовицького Фронту Народів і його голови Ярослава Стецька. Зокрема не доводиться советським пашквілянтам те, що Ярослав Стецько розсилав меморандуми, листи і декларації до Об'єднаних Націй, і до Конгресу ЗДА й до інших міжнародних установ, вимагаючи щоб вільний світ порвав усі зв'язки із Советським Союзом і

того сателітами і започаткував проти них господарську блокаду, як також підтримував національно-визвольні змагання в СРСР, червоному Китаю, та в інших сателітних країнах. Атакуються в статті «буржуазні націоналісти» також і за те, що вони співпрацюють з репресантами інших народів, влаштовують кожного року з допомогою Рокфеллера й інших американських мільянерів «День Української Незалежності» в ЗДА тощо.

ПРОДОВЖЕННЯ ДОПОВІДІ Д-РА БЕЗУШКА

НЬО ЙОРК. — В рамках влаштованої Філологічної Секцією НТШ наукової конференції, відбудеться тут в суботу 11 грудня ц. р. о годині 6 веч. продовження доповіді на тему «Шевченківська ювілейна література». Відбудеться конференція в залі Українського Інституту Америки при 2 Іст 79 стріт і її відкриє д-р Лука Луцив.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

УКРАЇНСЬКЕ РІЗДВО В ШІКАГІВСЬКІМ МУЗЕІ

Шікаго. — В показі «Різдво навколо світу», що його влаштує в цьому Різдвяному сезоні шікагівський Музей Промислу і Науки, бере участь також українська громада міста Шікаго. Програму Українського Різдва приготує, як і минулими роками 22-й Відділ Союзу Українок Америки спільно з деякими молодіжними організаціями, хорами та мистецькими силами. Цього року Українське Різдво в Музеї відбудеться в четвер, 9 грудня, в годинах 2-й по пол. і 8-й вечером.

РІЗДВЯНІ КАРТКИ ЯРОСЛАВА СУРМАЧ

Нью-Йорк. — У видавничій Дитячого Фонду Об'єднаних Націй появилася нова серія різдвяних карток, між якими є теж картка з українською різдвяною тематикою відомої нашої ілюстраторки і майстрині Ярослави Сурмач. На картці представлена українська сільська хата та гурт колісників із різдвяною зорею біля неї. Наша майстриня спеціалізується у старовинному українському способі малювання на склі. Минулому року вишлі чотири її картки з українською побутовою тематикою.

ВИСТАВКА ОБРАЗОВОГО МИСТЕЦТВА УСОМ У ТОРОНТІ

В приміщенні галерії «Мі і Світ», 2263 Влор — захід відкрити тепер виставка малюнків і графік Української Спільноти Образотворчих Мистців Канади, Відділ Торонто. Виставка триватиме до 20 грудня. Галерія відкрита від год. 10 вранці до 8 год. вечора кожного дня. Участь у виставці беруть мистці: Микола Відняк, Михайло Кравців, Василь Курлик, Мирон Лев, Ніна Мудрик - Мриц, Христина Навроцька - Кудрик, Галина Новаківська, Грина Носик, Ліда Палій, Марія Стиранка і Омелян Теліжин.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПЛАСТ-ПРИЯТУ В НЬО ЙОРКУ

Нью-Йорк. — В суботу 11 грудня ц. р. в Пластовому Домі при Дружбі Євню відбудуться значущі загальні збори Пласт-Приятю, що веде свою діяльність при Пластовій Станції в Нью-Йорку. До участі в зборах запрошені батьки пластової молоді. Початок о год. 5-й по полудні.

„Благовісник“ буде офіційним органом усіх українських католицьких епархій і екзархій

Едмонтон, Канада. — Місцевий тижневик «Українські Вісті» повідомляє в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Сліпого, буде відтепер офіційним органом усіх католицьких епархій та екзархій. Усі норми й розпорядження щодо літургії й обряду, подані у цей тижневик «Українські Вісті» повідомлять в числі з 25 листопада ц. р., що журнал «Благовісник» видаваний в Римі канцелярією Верховного Архієпископа кардинала Йосифа Слі

СВОБОДА **SVOBODA**
UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (SATURDAY & MONDAY ISSUES COMBINED) BY UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC., 81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.
Address: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Подія історичної ваги

Вікторок 7-го грудня цього року був днем великого історичного значення в житті очолюваної римським Папою Католицької Церкви і тієї Православної Церкви, що перебуває під проводом Царгородського Патріарха. Того дня і в Ватикані в Римі, столиці Католицької Церкви, і в Царгороді, що з давнини був осідком патріархів — голів Православної Церкви, урочисто проголошено спільно устійний акт про взаємне відкидання анатем, екскомунікацій, що її кинули були з одного боку легат римського Папи Льва IX кардинал Губертус, а з другого Царгородський Патріарх Михайло Керуларій 1054 року, і що стало початком схизми, понад дев'ятьсотрічного розколу в Християнській Церкві.

Відповідна католицько-православна декларація була відчитана того ж дня в базиліці св. Петра у Ватикані під час короткої урочистості в присутності православного митрополита Мелітона з Геліополісу, представника царгородського Патріарха Атенасгора, і на її завершення Папа Павло VI обнявся й поцілувався з митрополитом Мелітоном. Тієї ж самої години прочитано цей же акт на дворі Патріарха Атенасгора в Царгороді в присутності представника римського Папи кардинала Шігена, завершений також обіймами і поцілунком Патріарха з кардиналом.

Спробу замирення між Католицькою і Православною Церквами започаткував Папа Павло VI своїми відвідинами у січні 1964 року в столиці Святої Землі, Єрусалимі, звідки поширилося світло Христової віри по всьому світі, де й відбулася перша зустріч Папи Павла VI з Патріархом Атенасгором. Своє завершення знайшла ця ініціатива в теперішній декларації про відкидання екскомунікацій з 1054 року, наслідком яких був трагічний і далекий розкол підля Христової Церкви на з'єднаних і нез'єднаних, православних католиків і «ексхематиків», що й виявилася в тяжкій ворожнечі між двома Церквами.

У проголошеній декларації обидві сторони — і Ватикан і Царгород — стверджують, «в спільному бажанні справедливості» і «в ім'я братніх взаємин» між обома Церквами, що «децизі, акти і болочі полії» 1054 року не були спрямовані на розрив церковної спільності між римською і константинопольською столицями, і що автори тодішніх екскомунікацій не мали на меті й не передбачали всіх тих важких наслідків, що їх вони викличували. Тому і Папа Павло VI і Патріарх Атенасгора в своїм Синодом заявляють, що вони висловлюють свій жаль з приводу «образливих слів, безпідставних закидів та гідних догани актів» з обох сторін, що визначили або супроводжували трагічні події того періоду, і водночас із цим усувають з пам'яті й із церковних взаємин проголошені колись вирок про екскомунікацію, передаючи їх в забуття з метою майбутньої єдності Христової Церкви.

Скасування взаємної анатем між Католицькою і Православною Церквами не визначає ще кінця розколу й усунення всіх розбіжностей між ними. Це й підкреслено в спільній декларації, в якій сказано, що це — тільки перший крок на шляху до єкуменічної єдності в ім'я Христової науки. Проте Декларація з 7 грудня — переломова і справді така революційна, і вона матиме свої величезні наслідки в історії християнства. Тому з такою увагою зустрічає цю подію християнський і не-християнський світ.

Догори дном

Уся совєтська дійсність насичена догори дном переверненнями цінностями, внутрішніми протиріччями, дивними парадоксами. Інакше й не може бути в країні, де політичну й соціально-економічну систему побудовано на утопічних доктринах, що їх у продовж сорока років підтримується достосовано до них пропагандою. Ожте в СССР постало ціле словништво, що його треба зовсім інакше розуміти, аніж воно звучить на Заході: «народна республіка», «вільні вибори», «волю», «самостійність», «демократична конституція», «братство народів» і т. д. У політиці совєтська пропаганда довгими роками стосує тактику «ловля злoding», приписуючи іншим власні злочини.

По цій лінії йде інтерв'ю, що його совєтський прем'єр Алексій Косігін дав співредакторці «Нью Йорк Таймсу» Джеймсові Рестонові. Сам Рестон в ході своєї розмови з Косігіним звернув увагу, що він «огидно викривляв образ американської політики». Ця завага не спинила Косігіна в дальшому обвинувачуванні Америки в політиці, яка будить напружену міжнародну ситуацію, робить світову атмосферу загрозливою для миру, сприяє гнобленим, нацьковує Західно Німеччину проти СССР і інших східноєвропейських країн. Після заваги Рестоно Косігін не згадує ані тої, ані змісту своїх атак проти ЗДА, а тільки висловив «надзвичайне здивування», як Рестон може піддавати під сумнів твердження його, Косігіна: «не може повірити, що він дійсно не бачить, що діє політика З'єднаних Держав». Головні конкретні закиди Косігіна: ЗДА воюють у В'єтнамі проти місцевих патріотів і бивають невинних людей. — ЗДА озброїли Західно Німеччину і далі зберуть її та нацьковують проти СССР. — і ЗДА відкидають усі спроби мирної співпраці, включно з торгівлею, з Совєтами. Ще далі Косігін твердив, що війна В'єтконгу є «справедливою відповіддю» війною, а американська армія у В'єтнамі є імперіалістичною агресією... Очевидно, що Косігін ні словом не згадав про те, як Москва зламала Ялтинський договір, як вона приєднала Америку і Західно Європу відновити своє збройство і створити НАТО. — як не Захід, а Москва повила холодної війни і як тільки острах перед збройною силою Америки й НАТО зупинили Москву в її агресивному поході до Атлантики.

Який політичний сенс цієї заявленої пропаганди у теперішньому часі? Мабуть — це відповідь на минулотижневі відвідини у Москві британського міністра закордонних справ Майкла Стюарта і його заходи щодо спільного з СССР скликання Женевської конференції в справі В'єтнаму. — і, мабуть, це з'ясування становища СССР перед приїздом до Вашингтону британського прем'єра Гарольда Вілсона та німецького канцлера Людвіга Ергарда. Кремльські проводирі очевидчакі рішили, що, атакувані безперервно китайськими комуністами за «співпрацю з американськими імперіалістами», вони мають підкреслено відкинутися тієї «співпраці» і не ангажуватися ні в якій мірі спроби у справі В'єтнаму. Це інтерв'ю Косігіна повинно протвердити деякого з міжнародних дипломатів типу У Танга з ОН і тих американських устійств, які вірять у можливість співпраці з Москвою.

МІЛЬЙОНЕРИ В АМЕРИКАНСЬКІЙ ЕКОНОМІЦІ

Цього року багато говориться, пахється та дискутується на тему поборювання багатства — про те, в якій мірі багатство впливає на економіку ЗДА. А треба знати, що багатство в цій країні є мільйони, бо до них сам Уряд зараховує всі ті родини, річний прибуток яких не перевищує \$3,000.

Але в якій мірі на американську економіку впливають найбагатші, отже мільйонери, яких з тепер у ЗДА, згідно з обчисленнями відомого тижневика «Ньюс енд Ворлд Репорт ЗДА», коло 90 тисяч. Число їх збільшується швидко, перевищує на 5,000.

Крайове Бюро Економічного Дослідження обрало, що в 1953 році число мільйонерів становило в цій країні 27,000. Система Федеральної Резерви нараховувала в 1962-му році 67,000 мільйонерів. Тепер є їх, як сказано, коло 90,000.

Оце імпульсанти число осіб, що з них кожна має майна більше як на мільйон доларів, а також те, що це число в швидкому темпі збільшується, — с найкращим доказом життєздатності і творчості так званої капіталістичної економічної та фінансової системи, доказом, що її з безперечним успіхом можна протиставити комуністичній економічній системі, в якій народи живуть на далеко нижчому життєвому рівні.

Велике число мільйонерів у ЗДА є також найкращим спростованням закидів деяких лівих кол, які виступають проти демократичного, а недоволю виступають й проти республіканського уряду ЗДА, твердячи, що в цій країні відбувається процес соціалізації і комуналізації, які гальмують вільний розвиток економіки.

Імпульсанти число мільйонерів відбрасує аргумент і тим усім, які нарікають на високі податки, що нбито руйнують багатства та нищать мрії американської молоді про невпинний розвиток ЗДА.

Варто ближче приглянутися цій поважній групі, яка грає велику роль в економіці ЗДА.

Правда, ця група мільйонерів становить лише дві десяті відсотка всього населення країни, але вона має в своїх руках аж 7 відсотків всього багатства ЗДА і 21 відсоток уділів всіх американських корпорацій.

Мільйонери не зберігають своїх капіталів у паночках. Вони інвестують їх у вільні від оподаткування стейтові та міські облики. Ця група інвестицій мільйонерів становить одну шосту всього їхнього майна. Далеко меншу частину свого майна мільйонери вкладають в федеральні облики, а також в облики забезпечених та інших приватних корпорацій. Цими своїми інвестиціями багаті скріплюють економіку країни.

Окремий асистент директора Бюро перепису населення Герман Мільнер закінчує свою статтю такими словами:

«Лінійна економіка ЗДА вимагає нових ідей і нових підприємств, які мають віднайти використовувати нові можливості. Треба тішитися, що такі люди є, і тому нема чого дивуватися, коли деякі з них здобувають несподівані успіхи».

Мільйонери народжуються з-поміж так званих самостійно підприємців, а не з-поміж працівників великих корпорацій, які дістають сотні тисяч доларів платні. Провідні урядовці великих корпорацій, які дістають по \$200,000 річної платні, мусять віддавати на податок по \$150,000. Вони можуть зарікувати в своїй кишені лише один долар із кожних десятих, що заробляють понад \$150,000. Хоч тепер податки дещо обнижжено, все ж таки високий урядовець мусить би довгі роки працювати, щоб наскладати один мільйон.

Мільйонери доходять до своїх мільйонів на власну руку, працюючи самостійно. Рідко котрий з них говорить про те, що в багатстві йому допомогли. Правда деякі мільйонери успадковують багатство від своїх батьків. Але головним чином відноситься це до мільйонерів, які успадковують багатство своїх чоловіків, старших віком мільйонерів.

Мільйонери здебільша працюють 7 днів на тиждень і 18 годин денно. Ось приклад, як народжувалися мільйонери:

Воллес Джансон у 1940-му році позичив в одному банку гроші, щоб будувати мешканіє в Мемфісі, в Теннессі. В 1964 році, йому 63 роки і був уже президентом 68-ох будівельних компаній, ставши одним із провідних будівельників Америки.

Іншим «саморобним» мільйонером з Джан Болард, який в 1909 році почав працювати за \$4 тижнево як бюровий хлопчик в годинниковій компанії Булоуа. В 1935-му році, у віці 42-ох років, він був президентом цієї компанії, а в 1959 перейшов на пенсію.

Одержуючи пенсію, він працює тепер як президент конкурентної годинникової компанії Грюа.

Число мільйонерів у ЗДА, як уже згадувало, збільшується швидким темпом. Появляється це не тим, що нові мільйонери дістають свої мільйони в спадку по померлих багатіях, а тим, що вони заробляють нові мільйони своєю винахідливістю, своєю запозителістю в творенні нових вартостей для широкого суспільства. Деякі стають мільйонерами завдяки прибуткам із наукових винаходів, інші з будівельних компаній, ще інші з продукції нового роду товарів і т. д. Таким чином деякі мільйонери підносять життєвий стандарт суспільства, збагачуючись одночасно.

Згаданий директор Бюро перепису населення Герман Мільнер закінчує свою статтю такими словами:

«Лінійна економіка ЗДА вимагає нових ідей і нових підприємств, які мають віднайти використовувати нові можливості. Треба тішитися, що такі люди є, і тому нема чого дивуватися, коли деякі з них здобувають несподівані успіхи».

Мих. Калитковий

СПРАВА ВСЕ Ж ЦНАВА

Куритба. — Хоч так званий уряд УССР має значення не більше, як наприклад, бразилійська провінційна адміністрація, неважко подіти привертати увагу багатьох до того московського вихадження на українському терені. Навіть, як свідчать туристи, в самій Україні, населення якої дуже критично ставиться до «своїх» міністрів, відносячи до них лише виконавчі волі Кремлю, пильніше прислухаються до вісток, що в мікрокопичних дозах просочуються з великого будинку на вулиці Революції, колишній Олександрівський, де міститься Рада Міністрів УССР.

В Україні кажуть, що початок тим подіям поклав особа Володимира Васильовича Шербицького, якого мали «поновити в правах» уже раніше, однак мусили заставлятися над різними варіантами того поновлення. Відомо, що мало не слідом за усуненням Хрущова в московській «Правді» з'явилася стаття Шербицького про успіхи Дніпропетровського обкому партії, зокрема в ділянці металургії. Шербицький після того, як Хрущов усунув його зі становища голови Ради Міністрів УССР, був переведений на пост першого секретаря згаданого обкому, тобто лху годин мусив пересиджувати в Дніпропетровську.

Хрущова не стало, Шербицького регалібували, давши йому слово в «Правді». Дальші його кроки догори затягнулися, бо він ніби вперто вимагав постанити його на той самий пост, з якого був скинутий, тобто на пост голови «уряду» УССР. Щоб цього досягти, треба було часу, а передусім згоди Кремлю. Головою «уряду» УССР був тоді Іван Казанець, за фактом і орієнтовним інженер-металург, раніше перший секретар Донецького обкому партії, а потім другий секретар ЦК партії в Києві. І Казанець на становищі голови Ради Міністрів УССР сидів тихіше води, ніжже трай, стараючись, на команду Москви, рівно йти по накресленій йому лінії. За авесь час урядованія Казанця чи не найпопулярнішим явищем з його промова на Шевченківських святкуваннях, коли він заявив про «вільну й суверенну» Україну, про «вільний й суверенний» український нарід, таким чином натякуючи на свою власну «волю й суверенність», як голови Ради Міністрів УССР.

Крім цього, в Києві першим секретарем ЦК КПУ від років з Петро Шелест, спочатку кандидат, а потім член Президії ЦК КПСС. Коли Володимир Шербицький вперше подорожував «уряду» УССР, належав він і до кандидатів у члени Президії ЦК КПСС; Шелест був тоді тільки першим секретарем Київського обкому партії. До речі тут пригадати, що В. Шербицький, перед призначенням у прем'єра був одним із секретарів ЦК КПУ разом з Олександром Кириченко та Миколою Підгорним. Отже, в Москві виникла проблема «співіснування» Шелеста з Шербицьким.

Знаючи із своєї наполегливості й упертості — бож не дарма не казався перерод Хрущовим, — Шербицький кінцем кінцем довівся поставленій меті. Кремль наказав Верховному Совєтові УССР звільнити голову уряду союзної України «в зв'язку з переходом на роботу... Марокко. Ож, звільнено його, в зв'язку з переходом на іншу роботу». Тепер постало питання: що є важливішим, чи міністерство закордонних справ у Києві, чи совєтське посольство в Марокко?

Так само поведівся з І. Казанцем: Кремль наказав Верховному Совєтові УССР звільнити голову уряду союзної України «в зв'язку з переходом на роботу... Міністра чорної металургії СССР». Знову стало питання: що є важливішим, чи Рада Міністрів УССР, чи галузеве міністерство в Москві? Взагалі, як можна говорити про «вільність» та «суверенність» УССР, коли Кремль, не кричачи, рялить головами її «уряду»? Це було б не так помітно, коли б І. Казанця перевели в першій заступник голови київського «уряду», як то колись учинили з «Ніщифором Калитченком» «за наказом» у секретарі ЦК КПУ.

А сам Казанець? Невже він не пам'ятає свої нещадні промови на Шевченківських святкуваннях, коли розпинався про «волю й суверенність» України і українського народу? Як же це так, голова отієї «вільної» й «суверенної» держави дав пересті себе на підняття становище до Москви? Чи після згаданого промови не було часто для нього було б залізати на менш відповідальні посади в Києві, або взагалі десь в Україні, як це було з Калитченком і тим же Шербицьким?

На сторінках «Свободи» вже писалося про долю теперішніх голів «уряду» УССР. Одним рішенням навагалася тут про це: Християн Раковський — розстріляний, Влас Чубар — розстріляний, Панас Любченко — застрелений, Вондаренко, Марчак, Тягінбіла. Жили — зникли в підвалах НКВД, Корнієць — став п'ятирядним працівником у Москві... Були й Коротченко, Хрущов, але ніхто з них вдару не повертався на це становище. Повноне призначення Шербицького з 15-го жовтня головою Ради Міністрів УССР є першим випадком в історії тієї установи.

За що Хрущов свого часу зивав з прем'єрства Шербицького — для широкого загалу лишилося таємницею. За словами чужинців турістів, у Києві на цю тему говорять різне. Посилаючись на критику Хрущовим Підгорного й Шербицького на партійних форумах у Москві й Києві, ка-

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО КРОНШТАДТСЬКУ ГРУПУ

У нас встановилася традиція проблем українськоросійських взаємин зводити до патріотичного помашування п'єстуком на адресу Москви. Такий підхід до цієї проблеми позбавляє можливості розглянути її речею й об'єктивно, бо опоненти зразу зводять обговорення справи до «лайки москалів» і до пригядки заподіяної нашою народом кривди, а на автора, що намагається розглянути її об'єктивно, кидають тін опортуніста. Алеж сама воєнничка лайка ніколи не приносить розв'язки чи політичних побутків, лише виставляє нас як своєрідних «паперових тигрів».

Свійким прикладом такого підходу може бути обмін думками з приводу г. зв. Кронштадтської Групи, сгорочено — КГ. На цю тему в «Свободі» з 8 вересня виходило мою статтю. На чалі, мої опоненти, замість розглянути КГ в аспекті сьогоднішньої ситуації й наших потреб, роблять екскурсу у минуле і патріотично пригладують добре відомі нам кривди, що їх заподіяли українському народові російські біла і червона імперії. Усім відомо, що імперії будувалися не в білих рукавичках. Колись англійці також були завзятими колоніалістами й розбудували могутню Британську імперію, а тепер самі ж її розпарцелюють. До того змушує їх зміна кон'юнктури, дух епохи.

Цей поклік доби натискає й на російських єдинодумців та в СССР, як і на еміграції. І немає нічого дивного, що в такій атмосфері з'явилася політична група, яка насмілилася висказувати про спротив тодішнього голови «уряду» УССР хрущовським реформам у сільському господарстві. На пленумі ЦК КПУ, коли М. Підгорного «відпустили» до Москви, в присутності Хрущова, під особливий вогонь критики попадали відомі українські партійні «місники», що намагаються затримувати в Україні продукцію, призначену для Москви. На тому пленумі критикувалося також не названий конкретні особи, які залюбили «слушали протиріччя анекдотів». С це версія про гостре розходження Хрущова з Шербицьким у справі «Республіканської наукової конференції з питань культури української мови», що відбувалася в Києві 11-15 лютого 1963 року. Та конференція принесла ухвали, які розходилися з настановами Хрущова і партії про «літня націй» в СССР.

Та які б там не були причини усунення Шербицького, його поворот у пресі є більше підкресленою поразкою Хрущова. Шербицький, без сумніву, повернувся як переможець, а не як помилування.

Хоч мовою йде про маріонетковий уряд, все ж таки ця справа представляє певний інтерес.

Ким муром монастирського саду, тільки — не вільно було йому ні з ким розмовляти та переписуватися без дозволу настоятеля. Настоятель був несприятливий, а часом навіть прикривав.

Келія, в якій мешкав Митрополит, була мала, низька, загрозована, так що він мусив ходити по ній хилцем. Сидяного його лектурою було св. Письмо. Харч був немилування. По тижневі голодів він починав дещо їсти, а потім знову нічого не їв, і не задля умиротворення тіла — сказав якось мені — але цього харчу не можна було їсти».

Про те все довідався я від Митрополита, припадково, коли він спитав мене, як довго міг би я не їсти нічого. Я відповів: два, три дні. Він сказав: «Людина може не їсти 8-9 днів, і я сам цього спробував, але ледве тиж-

Колі Митрополит був уже дуже виснажений голодом, появився в монастирі молодий послушник, якому вдалося наважати з в'язнем контакт. Був це молодий православний священник Семацький, великий симпатик

Уніі Митрополита. Мабуть, його предки були уніятами. Як йому вдалося дістатися до монастиря, і якраз до Суздаля, не знаю, досить того, що його прийняли як світського людину на послушника, а пізніше мав він стати братом до послуг. Відтоді життя Митрополита зовсім змінилося, бо послушник через своїх знайомих поза мурами монастиря достарчав всього, що тільки було йому потрібне.

(Далі буде)

ПОВОРОТ МИТРОПОЛИТА КИР АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО ІЗ ЗАСЛАННЯ

(Спогад його особистого секретаря)

(3)

У Москві наші громадяни також радісно вітали Митрополита. А було їх чимало. Між ними були й поляки-католики і навіть православні росіяни. Вітали Митрополита як царського в'язня, як жертву самодержавства. Замешкали ми на приході римо-католицького костела в о. Зеліського. Службу Богу відправляв Митрополит у римо-католицькому костелі. До св. Причастя приступали і латиняни. Одні їдлі відбувалися співаю Службу Божу. Співав хор костела. Треба було провести з ними прийнятні дві пробі співаю нашої Служби Божої, а що були там добрі співаки, то все пішло гладко, треба було тільки слов'янські слова записати латинкою.

По Службі Божій Митрополит був здивований: «Співали зовсім так, як у нас у Галичині».

Митрополит висвітлює в Москві одного питомця львівської духовної семінарії на діакона, а одного жонатого росіянина на священника. Був це Абрамов, добре знайомий Митрополитові ще давніше. Людина освічена, надзвичайно релігійна. Він і його дружина належали до третього Чину св. Франціска. Тут же Митрополит наважув контакт із старокатоликами. Одного із старокатолицьких священників, о. Колпінського, прийняв він до зв'язку з католицькою Церквою.

З Москви виїхали ми у Петроград. Тут уже був Митрополит після свого звільнення. Та не так легко прийшло до звільнення. Поки воно прийшло, треба було перейти тернисті шляхи. Ось що оповідає мені Митрополит про свій побут у Росії після ув'язнення: 18-го вересня 1914 р. вивезли його зі Львова в Київ, а звідти в Нижній Новгород, потім в Курськ, Суздаль і нарешті Ярославль. Найдовше був у Курську, бо майже два роки. Сюди найбільше давалося йому там звани, то самота. Мав до свого розпорядження цілий дім, в якому ніхто не мешкав. Цей дім сторожила поліція, і нікому не було вільно до нього заходити без дозволу. У домі пакувала тиша, і Митрополит чув тільки відгомін своїх кроків, коли ходив по кімнаті. Лише в неділі і свята міг піти під ескортою жандармів до костелу і там відсвяткувати з священниками літвяцьку, о. Димітріса. Під час сповіді двері захристіли були відкриті і в них стояв жандарм, пильнуючи, щоб Митрополит чогось

Уніі Митрополита. Мабуть, його предки були уніятами. Як йому вдалося дістатися до монастиря, і якраз до Суздаля, не знаю, досить того, що його прийняли як світського людину на послушника, а пізніше мав він стати братом до послуг. Відтоді життя Митрополита зовсім змінилося, бо послушник через своїх знайомих поза мурами монастиря достарчав всього, що тільки було йому потрібне.

(Далі буде)

СПИСОК ЧЛЕНІВ „КОНГРЕСОВИХ КЛЮБІВ” ПО КІНЕЦЬ ЛИСТОПАДА 1965 РОКУ

КЛЮБ „СОТНИКІВ”

(в тій групі містимо вказ Організацій і осіб, що зложили дол. 100.00 або більше на цілі УККА).

Український Народний Союз, Джерзі Сіті, Н. Дж.	\$1,500.00
Відділ УККА, Йонгстаун, Огайо	500.00
Український Робітничий Союз, Скрантон, Па.	300.00
„Провідіння” СУК, Централь, Філадельфія, Па.	300.00
Український Народний Дім, Бруклін, Н. Я.	250.00
Українська Народна Поміч, Пітсбург, Па.	200.00
УККА, Відділ, Пассейк, Н. Дж.	160.00
УККА, Відділ, Мінеаполіс та Сент-Пол, Мінн.	100.00
УККА, Відділ, Гемтрем, Мінн.	100.00
Український Народний Дім, Джерзі Сіті, Н. Дж.	100.00
Українсько-Американська Корпорація Посіпостей, Озон Парк, Н. Я.	100.00

Фізичні особи:

ПАЙТРА Павло, Нью Йорк, Н. Я.	\$150.00
(вирізняв свій Даток від 1961 по 1965 р.р. до дол. 25. — річно)	
НОВЕЛ О. БРІНГ, д-р, Норт Дакота	100.00
(вплатив на працю УККА через д-ра А. Жуковського)	
МОРДУС Анастасія, Лос Енджелес, Каліфорнія	100.00
(в пам'ять померлого мужа Петра Мордуса, визначного українсько-литовського громадського діяча)	
ФАРАОНОВ Богдан і п. Оля, д-р, Трентон, Н. Дж.	100.00
(дар в 25-річчя праці УККА)	
ВАЛЬНЮК Петро і Моніка, Дітройт, Мінн.	100.00
ДЖУЛЬ Павло, д-р, Гроспойнтвуд, Мінн.	100.00
ЗЕЛІК Василь, Філадельфія, Па.	100.00
С. П., Мінеаполіс, Мінн.	100.00
ПАНАС Петро, Нью Йорк, Н. Я.	100.00
ЦЕНКО Микола, д-р, Філадельфія, Па.	100.00
і п. Володимир	

КЛЮБ „П'ЯДЕСЯТНИКІВ”

а) Організації	
Кредитова Кооператива „Самопоміч”, Нью Йорк	\$50.00
Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій — Від. УККА — на м. Нью Йорк, Н. Я.	50.00
Організація Оборони Лемківщини — Відділ 1, Нью Йорк, Н. Я.	50.00
УККА — Відділ, Бостон, Масс.	50.00
УККА — Відділ, Гартфорд, Конн.	50.00
УККА — Відділ, Пассейк, Н. Дж.	50.00
УНСОЮЗ — Відділ 175, Вратство Св. Миколая, Дітройт, Мінн.	50.00
Українська Католицька Парохія Пречистої Діви Марії, Менсис Рокс, Па.	50.00
Українське Лікарське Товариство Північної Америки — Відділ — Нью Йорк, Н. Я.	50.00
Український Народний Дім — Вілліметик, Конн.	50.00

б) Фізичні особи

АРТЕМОВИЧ Т., д-р, Рочестер, Н. Я.	\$50.00
ВАРАН Остап, д-р, Нью Йорк, Н. Я.	50.00
БАРУСЕВИЧ Микола, д-р, Кентон, Огайо	50.00
БІЛОСЮРСЬКИЙ Іван, д-р, Елькхарт, Інд.	50.00
БОГЧУК Степан, Вашингтон, Д. К.	50.00
ГОРДИНСЬКИЙ Богдан, д-р, Дрейк, Норт Дакота	50.00
ГОРХОВСЬКИЙ Василь, о. Прот., Норвіч, Конн.	50.00
ГУДЗЯК Олександр, д-р, Сиракузи, Н. Я.	50.00
ДРАГАН Антін, ред., Джерзі Сіті, Н. Дж.	50.00
ДОВБЯНСЬКИЙ Лев, проф., Александрия, Вірдж.	50.00
ДУШНИК Володимир, д-р і п. Марія, Бруклін, Н. Я.	50.00
ДРОГОМИРСЬКИЙ Осип, Лорейн, Огайо	50.00
ЗАРНИЦЬКИЙ Мирон, д-р і п. Олександра, Бруклін, Н. Я.	50.00
КІНАЛЬ Василь, д-р, Йонкерс, Н. Я.	50.00
КІСІЦЬ Іван, Нью Йорк	50.00
ЛІСОГІР Іосиф, Нью Йорк, Н. Я.	50.00
ЛІСОГІР Мері, Нью Йорк, Н. Я.	50.00
ЛОТОЦЬКИЙ Б. де ВЕЛІПОСТ, д-р, Флашинг, Н. Я.	50.00
КРИНИЦЬКИЙ Борис, д-р, Бруклін, Н. Я.	50.00
ЛІСІК Роман, д-р, Стоуні Поінт, Н. Я.	50.00
МУРСЬКИЙ Лев, д-р, Нью Ленкс, Ілл.	50.00
ПАДОХ Ярослав, д-р і п. Ірена, Нью Йорк, Н. Я.	50.00
ПЕДА Андрій, д-р і п. Марія, Довемора, Нью Йорк	50.00
ПРОЦІК Микола, Філадельфія, Па.	50.00
СВІДАН Морис, Дітройт, Мінн.	50.00
СІЛЕЦЬКИЙ Юлія, д-р, Лорейн, Огайо	50.00
СЛОВІАН Роман, Елізабет, Нью Джерзі, Дж. Сіті	50.00
СМАЛЬ-СТОЦЬКИЙ Роман, проф., Вашингтон, Д. К.	50.00
ВЕДНАРСЬКИЙ Д., Нью Брунсуік, Н. Дж.	50.00
БУКАЧЕВСЬКИЙ Я. і Я., Нью Брунсуік, Н. Дж.	50.00
ТЯГНИВІК Лев, Шیکاго, Ілл.	50.00
ФІЛІС Іван, адв., Нью Йорк, Н. Я.	50.00
ПАВАЛЕН Л., Нью Брунсуік, Н. Дж.	50.00
МОСТОВИЙ Микола, проф. д-р, Луїсвуд, Кент.	50.00
КОРОПЕЙ Осип, д-р і КОРОПЕЙ Ольга д-р, Потакет, Р. Ай.	50.00
СОСЕНКО Роман, д-р, Джоліет, Ілл.	50.00
САПОЖИК Роман, д-р, Вільямс Крест, Н. Дж.	50.00
ВОЙНАРОВСЬКИЙ Роман, д-р і п. Емілія, Шیکاго, Ілл.	50.00

КЛЮБ „ДВАДЦЯТНИКІВ”

а) Організації

Американсько-Український Клуб, Іст Честер, Па.	
Братство Св. Андрія Первозванного, Баунд Брук, Н. Дж.	
„Віра і Наука” Журнал, Брукгейвен, Честер, Па.	
Об'єднання Українців Вашингтону, Вашингтон, Д. К.	
ОДУМ — Головна Управа, Нью Йорк, Н. Я.	
„Провідіння” СУК, Відділ 97, Шیکاго, Ілл.	
„Провідіння” СУК, Відділ 104, Пассейк, Н. Дж.	
Окружний Комітет Відділів УНСОЮЗу, Клівленд, Огайо	
„Провідіння” СУК — Відділ 55 Товариство ім. о. М. Шапкевича, Шیکاго, Ілл.	
„Провідіння” Відділ 150, Колчестер, Конн.	
„Провідіння” СУК, Відділ 206, Нью Йорк, Н. Я.	
„Самопоміч” Централь, Нью Йорк, Н. Я.	
„Самопоміч” Товариство, Гартфорд, Конн.	
„Самопоміч” Відділ, Нью Йорк, Н. Я.	
Союз Українок Америки, Відділ 65, Нью Брунсуік, Н. Дж.	
Союз Українок Америки, Відділ 66, Нью Гейвен, Конн.	
Товариство Українських Інженерів, Нью Йорк, Н. Я.	
Український Центральний Комітет, Відділ УККА, Бруклін, Н. Я.	
УККА — Відділ, Вілліметик, Конн.	
УККА, Відділ, Честер, Па.	
УНСОЮЗ — Відділ 5, Асторія, Л. Ай.	
УНСОЮЗ — Відділ 102, Братство Св. Петра і Павла, Клівленд, Огайо	
УНСОЮЗ — Відділ 120, Карнегі, Па.	
УНСОЮЗ — Відділ 130, Братство Св. Володимира, Нью Йорк, Н. Я.	
УНСОЮЗ, Відділ 158, Товариство ім. Богдана Хмельницького, Бруклін, Н. Я.	



ВІД УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

ЗА ТРИ ТИЖНІ КІНЧАЄТЬСЯ ЗІРКОВИЙ РІК!

ЩЕ ТІЛЬКИ ТРИ ТИЖНІ ТРИВАТИМЕ ЦЬОГОРІЧНИЙ ЗІРКОВИЙ РІК НА УНФОНД. ТОМУ УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ ЗВЕРТАЄТЬСЯ ДО ПОСТІЙНИХ ПЛАТНИКІВ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ОСІБ І УСТАНОВ, ТА ДО ВСЬОГО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА З ГАРЯЧИМ ЗАКЛИКОМ ВИКОНАТИ В ЦЬОМУ ЧАСІ СВОЄ ЗОВОВ'ЯЗАННЯ ТА ВИПЛАТИТИ ЯКНАЙЩЕДІРШІ ПОЖЕРТВУ НА УНФОНД.

ЗОКРЕМА УККА ЗАКЛИКАЄ:

1. ПОСТІЙНИХ ПЛАТНИКІВ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ СКЛАСТИ ЦЬОГОРІЧНИЙ ДАТОК ЩЕ В ЦЬОМУ МІСЯЦІ ГРУДНІ 1965 Р.

2. УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДЯН І УСТАНОВ, ЯКІ ДОСІ НЕ СКЛАДАЛИ АБО ПЕРЕРВАЛИ СКЛАДАННЯ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ПРИСТУПИТИ ДО ВИКОНУВАННЯ ЦЬОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ОБОВ'ЯЗКУ І ЗБІЛЬШИТИ НЕЧИСЛЕННУ ГРОМАДУ СВІДОМИХ ГРОМАДЯН, ЯКІ НЕ ЖАЛЮТЬ ЖЕРТВ ДІЯ ДОБРА СВОЄГО ГРОМАДИ.

3. ЦЕНТРАЛЬНІ І МІСЦЕВІ УКРАЇНСЬКІ УСТАНОВИ, ЯКІ Є ПЛАТНИКАМИ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ, ЗБІЛЬШИТИ СВОЇ ВИПЛАТИ І ВИПЛАТИТИ ІХ ЩЕ В ЦЬОМУ МІСЯЦІ. НАРАДА ЦЕНТРАЛЬНИХ УСТАНОВ НА ГРУДНІ 1963 ВСТАНОВИЛА МІНІМАЛЬНИЙ ДАТОК НА УНФОНД ВІД ЦЕНТРАЛЬНИХ УСТАНОВ НА \$100, А ВІД МІСЦЕВИХ НА \$25.

4. ВСІХ ТЕПЕРІШНІХ ТА МАЙБУТНІХ ПЛАТНИКІВ НА УНФОНД, ВСІХ ЧЛЕНІВ КЕРІВНИХ ОРГАНІВ УККА ТА ІНШИХ ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ, ПІДВИЗЧИТИ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК ДО СУБИ \$25, \$50, ЧИ \$100, ЩОБ В ЦЕН СПОСІБ СТАТИ ЧЛЕНАМИ КОНГРЕСОВИХ КЛЮБІВ ДВАДЦЯТНИКІВ, П'ЯДЕСЯТНИКІВ І СОТНИКІВ, ІМЕНА ЯКИХ БУДУТЬ ПРОГОЛОШЕНІ НА ПОЧЕСНІЙ ЛИСТІ ЗАГАЛЬНОГО СПИСКУ ПЛАТНИКІВ НА УНФОНД, ЩО БУДЕ НАДРУКОВАНИЙ В УКРАЇНСЬКІЙ ПРЕСІ ТА В „КОНГРЕСОВИХ ВІСТЯХ”, ЯКІ ІМ БУДУТЬ ВИСЛАНІ БЕЗПЛАТНО.

5. ВІДІДІЛ УККА ТА ЖЕРТВЕННИХ ЗБИРАЧІВ НА УНФОНД ДОКЛАСТИ УСІХ СТАРІЙ ДО ТОГО, ЩОБ ПЕРЕВЕСТИ ДО КІНЦЯ ЦЬОГО МІСЯЦЯ ГРУДНЯ ПОВНУ ЗІБКУ НА УНФОНД, НЕ МІНАЮЧИ НІ ОДНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ, НІ ОДНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ УСТАНОВИ.

УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ І УСТАНОВИ!

31 ГРУДНЯ 1965 РОКУ КІНЧАЄТЬСЯ ЗІРКОВИЙ РІК НА УНФОНД. НЕ ЗАБУДЬТЕ ДО ТОГО ЧАСУ СКЛАСТИ СВОЇ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК. ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ І СПІЛЬНИМИ ПОЖЕРТВАМИ ЗДІЙСНИМО НАШІ НАЦІОНАЛЬНІ ЗАВДАННЯ!

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

льницького, Бруклін, Н. Я.; УНСОЮЗ — Відділ 220, Шیکاго, Ілл.; УНСОЮЗ, Відділ 243, Джерзі Сіті, Н. Дж.; УНСОЮЗ, Відділ 277, Гартфорд, Конн.; УНСОЮЗ, Відділ 336, Товариство „Сокіл”, Клівленд, Огайо; УНСОЮЗ, Відділ 379 ім. Св. Юрія, Шیکاго, Ілл.; УНСОЮЗ, Відділ 430, Товариство „Дністер”, Філадельфія, Па.; Українсько-Американський Горожанський Клуб, Амстердам, Н. Я.; Українсько-Американський Горожанський Клуб, Коговз, Н. Я.; Український Клуб Н. Френкфолд, Філадельфія, Па.; Українська Кредитова Спілка, Рочестер, Н. Я.; Українське Лікарське Товариство — Відділ, Шیکاго, Ілл.; Українська Католицька Парафія Св. Йосафата, Рочестер, Н. Я.; Українська Греко-Католицька Церква Св. Богоявлення, Рочестер, Н. Я.; Українська Католицька Церква Св. Михайла, Нью Гейвен, Конн.; Українське Лікарське Товариство — Відділ, Клівленд, Огайо; Український Народний Дім, Лорейн, Огайо; Українське Лікарське Товариство, Сиракузи, Н. Я.; Український Народний Дім, Сиракузи, Н. Я.; Українська Народна Поміч, Відділ 125, Клівленд, Огайо; Українсько-Американська Громада, Омага, Небраска; — УНСОЮЗ — Відділ 29 „Українська Січ” Сиракузи, Н. Я.; УНСОЮЗ — Відділ 230, Йонгстаун, Огайо.

б) Фізичні особи

БАЛАБАВІК Віктор, Гюстон, Техас; БАЗАРКО Іван, мгр. і п. Наталія, Бронкс, Н. Я.; БАКАД Валтер, Нью Йорк, Н. Я.; БАРТКО Степан, і Стефанія, Бруклін, Н. Я.; БАТЮК Антін, Скрантон, Па.; БЕРЗОВСЬКИЙ Ярослав, Асторія, Н. Я.; БЕЦА Павло, Лорейн, Огайо; Біланч Іван, о. д-р, Бервік, Па.; Білик Михайло, інж. і д-р і п. Євгенія, Філадельфія, Па.; БІЛІНСЬКИЙ Ігнат, Філадельфія, Па.; БОРКО Микола, і Кароліна, Ірвінгтон, Н. Дж.; БОРКОВСЬКИЙ Роман, д-р, Йонкерс, Н. Я.; БОРЩ Лев, Бруклін, Н. Я.; ВРІЗДІН Михайло, Пассейк, Н. Дж. (30 дол.); БРОДІЧ Петро, Честер, Па.; БУДЗЯК Роман, Дітройт, Мінн.; БІЛІП Л., д-р, Бінгемтон, Н. Я.; БУТЕНКО Володимир, Джамсвилл, Н. Я.; інж. ВАСИЛЕВСЬКИЙ Юрій, Гарнсбург, Па.; інж. ВАСИНЧУК Анатоль і п. Ірина, Шیکاго, Ілл.; д-р ВОЙТОВИЧ Степан і п. Олена, Плеймуд, Ілл.; ВОЛК Іосиф, Трумбал, Конн.; д-р ВОЛЯНСЬКИЙ Олег і п. Людмила, Пассейк, Н. Дж.; д-р ВОРОХ Степан, Нью-Арк, Н. Дж.; ГАЙВАС Ярослав, Ірвінгтон, Н. Дж.; ГАЛАН Володимир, д-р, Філадельфія, Па.; д-р ГАРВОВСЬКИЙ Богдан, Ютика, Н. Я.; інж. ГАЛІБЕВ Ролан і п. Люба, Джерзі Сіті, Н. Дж.; ГАЛУШКА Дмитро, Лейквуд, Н. Дж.; ГАЛУШКА Юрій, інж., Сільвер Спрінг, Мд.; д-р ГЕЛІТА Ярослав і п. Богдана; проф. д-р ГНАТЮК Богдан, Філадельфія, Па.; ГЛУШКО Роман, Йонкерс, Н. Я.; ГОЛОВЧАК Василь, Вілліметик, Конн.; ГОРБАВІ Дмитро і Марія, Флашинг, Нью Йорк; мгр. ГРАВЕЦЬ Роман, Клівленд, Огайо; ГРАДОВСЬКИЙ Андрій, Дітройт, Мінн.; д-р ГРИБІК Іван, Дітройт, Мінн.; ГРЕЧИЛО Микола і Іванна, Кудлаї, Віск.; ГУЛІК Петро, Йонгстаун, Огайо; д-р ГУК Володимир, Нью-Арк, Н. Дж.; ГУРНАК Юлія, Гемтрем, Мінн.; ГРАБОВИЧ П., Нью Брунсуік, Н. Дж.; ГУЗАР В. і Д., Брунсуік, Н. Дж.; ГЕЧА Даміян, Нью Брунсуік, Н. Дж.; д-р ДАНИЛОК Михайло і д-р ДАНИЛОК Раїса, Мінеаполіс, Мінн.; ДЕМІДЮК Дмитро, Нью Брунсуік, Н. Дж.; ДІБАЙЛО В. Нью Брунсуік, Н. Дж.; ДІБА Олександр, Нью Йорк, Н. Я.; ДІБРУШ Микола, Мінеаполіс, Мінн.; д-р ДІПЦЮ Юрій, Мейн; д-р ДМИТРЕНКО Михайло, Аврора, Ілл.; ДМИТРИШИН Володимир, Сиракузи, Н. Я.; ДОВУШ Григорій і Галина, Баунд Брук, Н. Дж.; ДОВГАЛЮК Харитон, Рочестер, Н. Я.; ДОМАШЕВСЬКИЙ Микола, Шیکاго, Ілл.; д-р ДОРОЖИНСЬКИЙ Олег, Савтголенд, Ілл.; ДРАГАН Петро, Гемтрем, Мінн.; ДРЕВНИЦЬКИЙ В. Т. і п. Дарія, Клівленд, Огайо; ДУЧІНСЬКИЙ Володимир, Клівленд, Огайо; д-р ЖОВНІРОВИЧ Іван і п. Марія, Рочестер, Н. Я.; д-р ЖУКОВСЬКИЙ Антін і п. Святослава, Сіті, Н. Дж.; інж. ЗАГАЙКЕВИЧ Роман, Ірвінгтон, Н. Дж.; ЗАРИЦЬКИЙ Іларій, Плеймуд, Н. Я.; ІВАХІВ Я. Нью Брунсуік, Н. Дж.; інж. ІВАНІКІВ Аркадій, Балтімор, Мд.; ІКАЛОВИЧ Петро, Бруклін, Н. Я.; д-р КАРАТНИЦЬКИЙ Зенон, Сміттан, Н. Я.; д-р КАПТАН Дмитро і п. Анна, Рочестер, Н. Я.; ІКВАС Володимир, Кергонс, Н. Я.; ІКЕВАЛО Констанція, д-р, Нью Йорк, Н. Я.; д-р КІЗИК Іван і п. Олександра, Нью Гейвен, Конн.; КІЯ Василь і Лідія, Честер, Па.

д-р КІНДРАТ Іван, Рочестер, Н. Я.; КЛІЩ Неоніла, Філадельфія, Па.; д-р КЛЮФАС Емілі і п. Ірена, Потакет, Р. Ай.; д-р КОВАЛЬ Богдан, Бруклін, Н. Я.; КОВАЛЬ Іван, Амстердам, Нью Йорк; КОВАЛЬЧИК Іван, (Вільям РОСЛОВСЬКИЙ), Джерзі Сіті, Н. Дж.; КОВАЛЬЧИН Михайло, Філадельфія, Па.; КОВБАСНИК Микола, Сиракузи, Н. Я.; д-р КОЗАК Михайло, Мінеаполіс, Мінн.; д-р КОЗИП І., Шیکاго, Ілл.; д-р КОЗНАРСЬКА Марія, Рочестер, Н. Я.; д-р КОКОРУДЗ Володимир, Бінгемтон, Н. Я.; КОЛІЯНСЬКА Катерина, Бронкс, Н. Я.; КОЛТУНІК Орест, мгр., Денвер, Колорадо; проф. КОРОВИЦЬКИЙ Іван, Філадельфія, Па.; д-р КОРОПЕЙ і п. Ніна, Потакет Ровд Айленд; д-р КОСТРУБЯК Дмитро і п. Дарія, Балтімор, Мд.; д-р КОТИК Євген, Джерзі Сіті, Н. Дж.; інж. КОТИС Богдан, Нью Брунсуік, Н. Дж.; інж. і д-р КОЦУР Ігор і п. Любомира, Лепір, Мінн.; КРАЧІК Александр, Лорейн, Огайо; д-р КРИЖАНОВСЬКИЙ Микола, Джамсвилл, Н. Я.; д-р КРИНИЦЬКИЙ Борис, п. Стефанія і п. Іван, Бруклін, Н. Я. (Дол. 30.00); КРУПІСЬКИЙ Андрій, Гемтрем, Мінн.; інж. КУРОПАСЬ Степан, Шیکاго, Ілл.; інж. КУКУРУЗА Павло і п. Марія, Мінеаполіс, Мінн.; КУЛЬМАТИЦЬКИЙ Іван, Толідо, Огайо; проф. КУЛЬЧИЦЬКИЙ Володимир і п. Зіновія, Вашингтон, Д. К.; д-р КУХ Володимир і п. Надія, Джерзі Сіті, Н. Дж.; д-р ЛЕВІЦЬКИЙ Вітольд, Парма Огайо; ЛЕВІЦЬКИЙ Мирон і Ярослава, Нью Йорк, Н. Я.; д-р ЛЕВІЦЬКА Андрій і п. Лідія, Балтімор, Мд.; ЛЕСЮК Омелья, Лорейн, Огайо; ЛІЩІНСЬКИЙ Константін, Нью Йорк, Н. Я.; ЛІЧКОВСЬКИЙ Юрій, Петербург, Флоріда; ЛОЗИНСЬКИЙ Михайло, Роял Оак, Мінн.; інж. ЛОПАТЯК Володимир, Дітройт, Мінн.; ЛОТОЦЬКА Олена, Філадельфія, Па.; д-р ЛЮБАЧАК Осип, Вібоукен, Н. Дж. (Дол. 30.00); ЛЕВІЦЬКИЙ Роман і Ірена, Елізабет, Н. Дж.; інж. МАГУН Володимир і п. Лідія, Нью Йорк, Н. Я.; МАЗУР Володимир, Пітсбург, Па.; МАТІВ Василь і Параскева, Сомервилл, Н. Дж.; МЕЛІНИШИН Іван, Шیکاго, Ілл.; о. МІШИШИН М., Елмайра, Н. Я.; інж. МЕТІЛІ Ігнатій і п. Еріка, Воффало, Н. Я.; МОНАСТИРСЬКИЙ Честер, Карнегі, Па.; д-р МОСТОВИЧ Леонід, Лексингтон, Кент.; МУДРИЙ Василь, Йонкерс, Н. Я.; інж. НАСБ-КІВ Аркадій, Балтімор, Мд.; НЕНИЧ Зенон, Філадельфія, Па.; д-р НІЧАЙ Степан, Джерзі Сіті, Н. Дж.; Н. Н. Джерзі Сіті, Н. Дж.; Н. Н. Сомервилл, Савт Каролайна; Н. Н. Шیکاго, Ілл.; д-р ОНУФЕРКО Володимир, Джерзі Сіті, Н. Дж.; д-р ПАНАСЮК Богдан, Кентон, Огайо; інж. ПАНЧАК Іван, Гемтрем, Мінн.; д-р ПАНЧУК Ярослав, Шیکاго, Ілл.; ПАРАБАНОК Іван, Савтгейт, Каліфорнія; д-р ПАСТУХОВ Павло, Лорейн, Огайо (Дол. 30.00); ПЕТРИШИН Михайло і Юлія, Філадельфія, Па.; ПЕЛІШЕНКО Славка, Такомпарк, Мд.; ПЕТЯК Михайло, Савт Баунд Брук, Н. Дж.; ПЕТЯК М., Нью Брунсуік, Н. Дж.; ПОЛОТНИНКА Мирослав, Лос Енджелес, Каліф.; ПОДОЛЯК О., Нью Брунсуік, Н. Дж.; ПОПОВИЧ Василь, Балтімор, Мд.; ПОСКІРА Рудольф, Бруклін, Н. Я.; ПРОТІНІЯК Микола, Абердін, С. Дак.; ПУЩИЛО Петро, Шیکاго, Ілл.; КОШАК Ізидора, Шیکاго, Ілл.; д-р РАСТАВЕЦЬКИЙ Андрій, Балтімор, Мд.; інж. РАТИЧ Євген, Балтімор, Мд.; РАТИЧ Ростислав, Елісон, Н. Дж.; РЕБАВІ Юлія, Флашинг, Н. Я.; полк. Рыбак Вільям і п. Ольга, Вашингтон, Д. К.; РІЗНИК Іван, Інглштат, Н. Дж.; РІЗНИК Омелья, Інглштат, Н. Дж.; інж. Рогожа Роман, Бруклін, Н. Я.; РОМАНЧУК Роман, Пітсбург, Па.; РУДНИЦЬКИЙ Микола, Кемден, Н. Дж.; д-р САЙКЕВИЧ Віктор, Матисон, Ілл.; САЛДАН Михайло, Нью Йорк, Н. Я.; д-р САЛЯК Василь, Філадельфія, Па.; д-р СЕМЧИШИН Михайло, Сиракузи, Н. Я.; СЕМЧИШИН Орест, Бронкс, Н. Я.; д-р СЕМКІВСЬКИЙ Теодозій і п. Ірена, Філадельфія, Па.; д-р СІДОР Павло, Гленелл, Ілл.; мгр. СКАС-КІВ Богдан і п. Мирослава, Вашингтон, Д. К.; СКЛЕП-КОВИЧ О., Рутерфорд, Н. Дж.; інж. СКРЕМЕТА Емілі і п. Ірена, Бронкс, Н. Я.; проф. д-р СМАКУЛА А., Оберделл, Масс.; інж. СЛОНСЬКИЙ Іван і п. Софія; д-р СМАЛЬ Іван, Дітройт, Мінн.; СПІСАЧУК Василь, Гемтрем, Мінн.; СТАНКО Микола, Філадельфія, Па.; д-р СТАХІВ Матвій, Скрантон, Па.; СТАХІВ Петро, Перт Абой, Н. Дж.; д-р СТЕФАНІВСЬКИЙ Юрій, Мейлвуд, Н. Дж.; СТРИЛЬБИЦЬКИЙ Олександр, Форт Веїн, Інд.; СТУПКА Михайло, Бронкс, Н. Я.; мгр. СУБЕЛЬНИЙ Мирослав, Філадельфія, Па.; д-р СУХИЯ Роман, Філадель-

ЗАКЛИК УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ!

Український Конгресовий Комітет Америки, який повних 25 років виконує надзвичайно важливу й важку місію репрезентації української громади перед владою та громадянством цього краю й популяризації серед нього українських стремлінь до свободи й державності, ще далі змагається за достаточну фондову на цю працю.

Десять років важливих акцій, публікацій і можливостей не можуть бути реалізованими тільки з нестачі матеріальних засобів. Інколи скромна сума пару тисяч доларів стає на перешкоді здобуття нового важливого успіху. Причиною цього є те, що замало громадян включилося в активну підтримку організації допомоги визвольним змаганням нашого Народу, замало складають свій щорічний Національний Даток на Український Народний Фонд, та і ті, що його складають, обмежуються, як перед десятиліттями років, до надміру скромної пожертви десяти центів.

Нещільні місяці триватиме цьогорічна збірка на УНФОНД. Тому УККА звертається до постійних Платників Національного Датку, Осіб і установ, та до всього українського громадянства з гарячим закликом виконати в цьому короткому часі своє національне зобов'язання та виплатити якнайщедрішу пожертву на УНФОНД.

Зокрема УККА закликає:

1. Постійних Платників Національного Датку скласти цьогорічний даток негайно, на всякий випадок не пізніше, як до кінця цього року.
2. Українських громадян і установ, які досі не склали або не перевели складання Національного Датку, приступити до виконання цього національного обов'язку й збільшити нечисленну громаду свідомих й активних громадян, які не жалюють жертви для добра своєї громади й нації.
3. Центральні українські установи, які не є платниками Національного Датку — стати ними, а платників — збільшити свої виплати й виплатити їх впродовж цього чи наступного місяця. Народа наших громадських установ 3 грудня 1963 року встановила мінімальний даток на УНФОНД від Центральних установ на \$100. Закликаємо також Центральні Установи знизити свої Відділи до виплати Національного Датку та допомогу у збірці на нього.
4. Місцеві установи — негайно виплатити цьогорічний даток у висоті бодай \$25 та вплинути на своїх членів, щоб вони також виконали свій національний обов'язок у цьому році.
5. Членів керівних органів УККА та всіх центральних і місцевих установ — підвищити свій Національний Даток до суми \$25, 50 чи 100, щоб таким чином стати Членами Конгресових Клубів Двадцятиників, П'ятдесятників і Сотників, імена яких будуть проголошені на почесній листі Списків Платників на УНФОНД, що буде надрукована в українській пресі та в „Конгресових Вістях”, які їм будуть вислані безплатно.
6. Відділи УККА та жертвених збирачів Національного Датку — докласти всіх старань до того, щоб перевести до кінця цього року повну збірку на УНФОНД, не минаючи ні одної української родини, ні одної української установи.

Тільки спільними зусиллями та спільними пожертвами здійснимо національні завдання!

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

ВПЛАТИ

на УНФОНД за 15 років його існування

Український Народний Фонд постанів на основі ухвали IV Конгресу УККА, що відбувся в 1949 році у Вашингтоні. Виплати до нього зачали напливати вже в наступному — 1950 — році.

Нижче подаємо таблицю впливів за час його 15-ти річного існування:

Ді

ПРАВА РАДА УНКА

В суботу 11-го грудня 1965 року в готелі Нью-Йорк "Гілтон", (53-rd to 54th Street—6th Ave. of the Americas New York City) відбулися засідання Красної Ради УНКА (Членів Екзекутиву, Політичної Ради та Шарпів Рад).

Початок о год. 10-й перед полуднем.

Порядок наради:

1. Відкриття.
2. Доповідь Президента УНКА проф. Л. Добрянського.
3. Діловий звіт із праці УНКА Екзекутивного Заступника Президента УНКА п. Йосифа Лисогора.
4. Звіт касієра д-ра Я. Падюха.
5. Звіт голови Шкільної Ради д-ра Е. Жарського.
6. Звіт Координатора Молодіж. Р. Рогожі.
7. Звіт голови Контрольної Комісії мгра Р. Гуглевича.
8. Дискусія.
9. Закриття.

КОНГРЕСОВІ КЛЮБИ УНКА

Підучи за взором інших Національних Груп у ЗДА, які на цілі, подібні, що їх має Український Конгресовий Комітет Америки, збирають щорічно мільйони доларів, у минулому 1964 р. ми проголосили прохання до наших сталих платників національного датку вступати до Конгресових Клубів сотників, п'ятдесятників чи двадцятників, вносячи річно по 100, 50 або 25 доларів. Це наше прохання увінчалось успіхом, бо в

1964 році вплатили по 100 чи більше доларів — 13 організацій і 11 фізичних осіб, по \$50 — 8 організацій і 62 особи, по \$25 — 40 організацій і 264 особи.

Докладний список їхніх прізвищ із зазначенням місцевостей ми помістили в 3-му числі „Конгресових Вістей“, що вийшов з датою 1-го грудня 1965 р.

Щорічний список членів Конгресових Клубів поміщений на 3-ій сторінці цього випуску.

Незрівняний приклад малих громад

В списках пожертв на національний даток на перших місцях звичайно знаходяться громади, в яких живе багато наших земляків. Могло б здаватися, що громади малих місцевостей не докладають зусиль до збору грошей, а громади великих міст, так воно звичайно не є. Є чимало таких малих громад, які пропорційно до числа українців виконують свої зобов'язання куди краще, як великі громади. Для прикладу й відзначення згадаємо тут чотири невеликі, але дуже прикладні громади, які визначилися в минулих збірках, а особливо в 1964 році. Це наші громади в Лорейні, Тройі, Нью-Брунсуку і Балтіморі.

Лорейська громада на своїх зборах схвалила, що зобов'язана кожного громадянина, який зарієстрований в місті, на національний даток свій одиницевий зарплатний. Місцевий Відділ УНКА це пильно переводить у життя. Провід Відділу перший дає добрий приклад. За ним пішла майже вся долина, вся громада. В минулому році вона склала національний даток в сумі — \$1,610, залишивши за собою велику велику українську громаду із десятками тисяч українців свого оглядового і інших ставів.

Ії гідно додержув кроку невеличка троїська громада, положена в горішній частині Нью-Йоркського штату. Члени майже в сто відсотках склали в минулому році свій національний даток, уважаючи його українським національним податком. Так по-

ступас ця прикладна громада повних 15 років. Не відступає від цього високого стандарту також громада Нью-Брунсуку, в селі Нью-Джерсі. На сто родин цієї громади 76 склали національний даток в минулому році. Сума зібрана минулого року вже перевищила в цій році, хоч він далеко ще не закінчений. Отож додержала слова ексекютива Відділу УНКА, яка після минулорічної збірки заповнювала, що збуде для сповнення цього національного зобов'язання решту місцевого громадянства.

На шостому місці між всіма нашими громадами знайшлася минулого року наша така невеличка, але жертвенна громада Балтімору.

Під проводом свого активного референта УНФонду, д-ра А. Раставецького, ця прикладна громада в минулому році подвоїла суму національного датку, зібравши понад \$1,600 й заповніла його дальший зріст у цьому році.

С більше таких громад. Нехай вибачуть незнайці, вони також знайдуть своє призначення. Ці малі чиселом, але великі відданістю своїй національній справі громади, повинні стати якимось прикладом для інших, куди більших та заможніших громад. Позбавлена свободи та державності нація, не може виконувати свого національного призначення при допомозі податків, тому примусовий податок мусить заступити добровільний даток! Від зрістості такої нації залежить число жертводавців та суми пожертв.

Снілки більші громади склали Національного Датку в 1964 р. і як складають його в цій році

	Вплата в 1964	Вплата до листопада 1965
1. Нью-Йорк:		
а) Менгеттен	3,631.20	
б) Бруклін	1,472.20	
в) Бронкс	588.55	
г) Квінс, Асторія, Флашинг, Стейтен Айленд	912.00	
2. Філадельфія	5,662.00	6,603.95
3. Шьянка	6,781.00	5,509.20
4. Ньюарк і Ірвінгтон	5,010.00	2,096.50
5. Понсгаван	1,475.00	1,910.00
6. Дітройт-Метрополіт	1,325.00	1,846.24
7. Дітройт-Сіті	1,096.00	1,681.25
8. Дітройт-Схід (Гемтрем)	1,247.00	1,676.00
9. Сиракузи	1,591.00	1,519.00
10. Клівленд	2,077.00	1,378.00
11. Рочестер	1,559.00	1,271.00
12. Мінеаполіс	1,365.00	1,168.00
13. Вашингтон	1,127.00	1,065.00
14. Балтімор	1,110.00	1,061.50
15. Лорейн	1,601.00	944.45
16. Нью-Бронсвік	1,610.00	840.00
	610.00	680.00

Увага! БАТЬНИ! Увага!

Вже появилася книжечка для НАЙМЕНШИХ:

ЗАБАВНИ МАРТУСІ

ЛЕСЯ ХРАПТИВА

іа перагріпни, двобарвни мильоника

НОВИ МІДРИК-МІРНИ

Ціна тільки — \$1.00

Можна замовляти у книгарні „СВОБОДА“.

„СВОБОДА“ — Р. О. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

Грамота

Українського Конгресового Комітету Америки

признана

Відділові Українського Конгресового Комітету Америки у Філадельфії /Па./

За зразкову працю на місці і зокрема за найкращу організацію збірки Національного Датку для Українського Народного Фонду у 1964 діловому році, що дало суму дол. 6,781.00.

(Скріплювати і зберігати цей фонд є рівнозначне з творенням матеріальних підвалин для постійної, ні від кого незалежної, праці Українського Конгресового Комітету Америки та його видань. Хто цю працю підтримує і в неї включається, той виявляє цим свою шляхетну відданість ідеалам найвищого Національного Добра о

за Український Конгресовий Комітет Америки

Президент **Екс. Віце-Президент** **Секретарі**

Голова Політичного Раду **Директор Канцелярії УНКА**

Ця почесна грамота одержав формально Відділ УНКА у Філадельфії, а на ділі одержала його вся українська громада того міста, яка в минулому році зайняла перше місце між всіма українськими громадами ЗДА як щодо суми своїх пожертв на національний даток, так і щодо побудови постійного й справного збиркового апарату з більшою кількістю відданих збирачів. Тоді це не було мірою національної свідомості й організації справності, як почасти збірка національного датку, яка вимагала багато часу, наполегливості й посвятити. Треба сподіватися, що приклад славної Філадельфії буде заохотою для інших, зокрема більших від неї, українських громад у ЗДА.

В ПЛАТИ

ЩО НАДІШЛИ ДО УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ ЗА ЧАС ВІД 1-ГО СІЧНЯ ДО 30-ГО ЛИСТОПАДА 1965 РОКУ

МІСЯЦІ	Індивідуальні	Організаційні	Членів амер.	Спец. збірки	РАЗОМ
СІЧЕНЬ	\$ 8,260.00	\$ 75.00	561.00	\$ 482.70	\$ 9,384.90
ЛЮТИЙ	3,162.30	476.15	140.00	409.42	4,187.87
БЕРЕЗЕНЬ	4,258.15	820.00	471.50	159.17	5,708.82
КВІТЕНЬ	3,188.60	320.00	281.00	53.00	3,842.60
ТРАВЕНЬ	2,815.65	15.00	451.00	35.25	3,316.90
ЧЕРВЕНЬ	2,768.10	—	1,285.50	3.00	4,036.60
ЛИПЕНЬ	1,538.40	—	290.00	34.75	1,863.15
СЕРПЕНЬ	1,536.40	—	1,704.00	7.00	3,243.40
ВЕРЕСЕНЬ	3,283.45	10.00	260.00	503.00	4,056.45
ЖОВТЕНЬ	5,344.25	—	880.00	5.00	6,229.25
ЛИСТОПАД	11,026.20	5.00	977.00	5.00	12,113.20
РАЗОМ	\$47,181.70	\$1,721.15	\$7,283.00	\$1,697.29	\$57,883.14

Філадельфія, Па.

ІНФОРМАЦІЯ В СПРАВІ ФЕДЕРАЛЬНИХ ПРАЦІ

Товариство Українських Інженерів Америки, Відділ у Філадельфії, влаштував інформаційний вечір в справі великих можливостей застосування при американському військовому Корпусі Інженерів у Філадельфії. Вечір відбувся за ініціативи інж. Методія Борецького, який zatrudнений в корпусі як будівельний інженер.

На цьому вечорі виступили офіційні представники зазначеного Корпусу, а саме: п. Карл С. Кейбел, асистент керівника відділу операцій п. Перрі Стірлінг — керівник відділу зв'язків та п. Джордж Дж. Урбакі — представник персонального відділу, — які ґрунтовно поінформували зацікавлених про теперішню діяльність і плани на майбутнє у зв'язку з припиненням програми будівництва водних гребель. Цю програму зарядив президент Джексон внаслідок великих посух в східних степах Америки.

Тепер Корпус Інженерів будує п'ять водних гребель — Вельві, Промптон, Блю Марш, Трекслер і Токс Айленд. Гребля Токс Айленд має бути основою будови великої розвагової федеральної оселі, яку Конгрес ЗДА схвалив, а президент Джексон затвердив під назвою Делавар Ватер Гей Нешнел Ріквіейшн Ареа. Кошти будови цих проєктів вносятимуть мільйони доларів.

У зв'язку з цим проєктом відкриваються великі можливості zatrudнення спеціалістів різних фахів, а особливо будівельних, гідрравлічних, механічних, і електричних.

Останніми роками позначилася тенденція зрівняння платень федеральних працівників з платнями в приватній індустрії. Це відноситься тільки до фахових елиту, що платні фізичних нефахових працівників вже зрівняні. В 1963 році Конгрес ЗДА, в принципі, ринув зрівняти платні федеральних працівників з платнями в приватній індустрії для фахових працівників. Цей аспект прийнято в обох палатах Конгресу. Президент його підписав і він став законом. Внаслідок цього зако-

ну, президент Джексон покликав до життя спеціальну Комісію, яка щороку має провіряти зарплатні платні в приватній індустрії і порівнювати їх до платень федеральних працівників і в. Ця Комісія виводила кожного року звіт, в якому звичайно рекомендує підвищити платні для федеральних працівників, очевидно, повне зрівняння платень не може наступити протягом одного року. Тут треба підкреслити, що Конгрес завжди дивиться дуже симпатично на підвищення платень для федеральних працівників, а Президент ставиться до цього по-застережливо, але прихильно.

Коли додати, що федеральні праці з постійними працівниками майже три тижні вакацій на початок (13 робочих днів), після трьох років праці — чотири тижні, а після п'ятинадцяти років — п'ять тижнів і один день вакацій, тринадцять днів (робочих) на рік „хворобового“, та підвищення платня за години понад сорок годин тижнево, тоді побачимо, що і на федеральній праці з можливістю „дихати“.

Про всі ці можливості на федеральних працях, а особливо при Корпусі Інженерів, зацікавлені зможуть довідатися в п'ятницю, 10-го грудня в приміщенні УСО „Трибул“ у Філадельфії на інформаційному вечорі, що його організує Товариство Українських Інженерів.

Методій Борецький

Свято Покрови в Клівленді

17-го жовтня відбулось в аудиторії школи Чарльз А. Муні традиційне Свято Покрови, патрона українських збройних сил. Влаштували його місцевий Відділ Т-ва 6. Вояків УПА та місцеве Представництво Американських Приятелів АБН-у.

Відправлено в українських Церквах Служби Божі в наміренні українського народу та папакхиди за спокій душ сл. п. Романа Шухевича й Степана Бандери. В Богослуженнях взяли організовану участь з прапорами місцеві Осередки СУМА й Організації Українського Пласту.

Офіційну програму започаткувала почесна чота Американського Леґіону, станиці ім. Осипа Якубіка з Парми, яка склала свої прапори на сцені з прапорами 6. вояків УПА й Осередків СУМА, віддаючи їм військовий салют під звуки американського гімну, що його виконала Тамара Фаберовська, солістка Хору ім. Т. Шевченка.

Ця станиця американських ветеранів ч. 572 взяла вперше участь у Святі Покрови. Вона носить назву уродженця Америки, який був першим українцем Клівленду, що загинув, як вояк Армії ЗДА в боях з гітлерівськими арміями 3-го серпня 1944 року в Ст. Лов у Франції. Засновано її двадцять років тому в Українському Домі Клівленду і сьогодні 1957 року перенесено її головну квартиру у Парму. Від тогт часу її членами стали крім ветеранів — українців також 6. американські воляки слов'янського, італійського, польського та ірландського походження. Вона має 167 членів, які разом із своїм Допомоговим Комітетом Жінок беруть живу участь в американському громадсько — політичному житті та в діяльності окремих національних груп Великого Клівленду. Командир Станиці з Джеймсом Залі. Членом ексекютиву є також Іван Дж. Якубік, рідний брат сл. п. Осипа Іхня.

Участь змінила воцільний характер клівлендського Свята Покрови. Своєю участю ця станиця віддала пошану головному командирові УПА, який впровадив до двох літ перед війною альянтів у Нормандії вів криваву боротьбу проти гітлерівських окупантів України.

Тексти радічних передач у справі УНФонду переслали на всі відомі адреси українських радіопрограм.

Відкрив Свято Степан Зорі, керівник місцевої радіопрограми Організації Українського Визвольного Фронту, вітаючи присутніх. Ентузіастично привітали присутні головного англомовного доповідача, конгресмена Роберта Е. Свіні. Своєю динамічною промовою, яку слухачі нагороджували бурною оплесками, він завоював серця української громади Клівленду. Він нагородив словами призначення активну працю представників української клівлендської громади за позитивний вклад в американське політичне життя і за акцію проти комуністичних американських студентських демонстрацій в справі участі ЗДА у війні у В'єтнамі. Конгресмен Свіні звернувся до слухачів на новий принцип американської законної політики, що його останньою кристалізував державний секретар Раш. „Ніхто не може переконати нас, що змаг між свободою і комуністичним імперіалізмом є вічним. Ця боротьба є нашим першорядним завданням, доки не забезпечимо світового розміру перемоги для миру і свободи.“ — казав конгресмен Свіні.

Свіні казав, що „генерал Чупринка був військовим лідером, громадянином світового масштабу, який боровся за свободу й згинув в ім'я волі, тому ми, шановні, його смерть в намагаємось знайти в його загібелі нахнення вести наших людей вперед у наших національних і незалежних зусиллях для добра справи свободи“.

Сердечний привіт зложив особисто українцям Клівленду мгр. Осип С. Трубинський, член Екзекутивного Комітету Словачків Визвольної Ради в ЗДА й АБН-у, як теж письмово — інж. Іван І. Безуглов, мол., член ЦК АБН-у й голова Козацької Пресової Асоціації в ЗДА.

Д-р Микола Юрій Богатюк, професор економічних наук в Університеті Вірджинії у Шарлоттсвілі, виступив доповіддю про Святу Покрову, опікуна українського війська.

Мистецьку частину Свята започаткувала учениця Українського Музичного Інституту Клівленду, 16-літня Мисла Баслядінська, виконуючи на фортепіано „Патетичну сонату“ Бетговена з доброю технікою і вірною інтерпретацією. Виступ Жіночого Кwartету „Верховина“ з Торонто, Онт. в гуцульських пишних строях — у складі Надії Лисенко, Олени Глібович, Жени Котих і Тамари Елдер при фортепіановому супроводі Степанії Жовнір-Клос — переніс публіку своїми золотими в казку давно забутих років. Пригадували нам українські співачки з Торонто славні часи УСС та грізні роки в Україні під гітлерівською окупацією. Уривки з поеми Олеся Бабія „Повстанці“ добре реценсувала Софія Мельник-Бура, дочка українського письменника Миколи Матівея Мельника, яка з промовою — душою клівлендського Хору ім. Т. Шевченка. Мгр. Мисла Жмуркевич, член Симфонічного Оркестру м. Понсгавану в Огайо, виконав на віолі твори Ф. Гофмайстера, А. Рубінштайна та П. Ноакма при фортепіановому супроводі Трені Зячківської-Гаврилюк.

Від української молоді Клівленду великі китиці жовтих і червоних троянд

передали для Кwartету „Верховина“ — Олюшка Винаницька, Зеня Хома та Ірена Сліпська. Для цієї молоді передавали наші торонтонські верховинки звуками своїх пісень вєвє патос боротьби УПА, боротьби наших закарпатських легіонів проти мадярської навали та любов до нашої далекі, а близької України, виконуючи з сентиментом В. Витвицького „Зірвалася хуртовина“, Г. Китастого „Карпатські січовики“ та І. Віленського „Моя Україно“. На залі панувала святочна тишина, коли після українського національного гімну американські ветерани згідно з усіми військовими почестями зняли зі сцени з пошаною свої прапори.

Цьогорічне Свято Покрови в Клівленді знайшло відгук на сторінках місцевої американської преси. Щоденник „Клівленд Пресс“ від 11-го жовтня приніс статтю свого кореспондента, Теодора Анкрік, п. н. „Українці вшановують пам'ять генерала“, та фотосвітлинку торонтського Кwartету. Щоденник „Клівленд Ділер“ з 17-го жовтня, приніс вичерпну вістку про Свято Покрови п. н. „Український ритуал“, а опісля в числі з 18-го жовтня під заг. „Українці вшановують смерть підпільного лідера“. Автором обидвох статей була молода талановита кореспондентка, Джералдіна Джейвор, яка особисто взяла участь в цьому Святі. Це була найміцніша цьогорічна на українці на сторінках американської преси Клівленду.

Карпо Ружинський

Комітет Вшанування Пам'яті Президента УНР д-ра Степана Витвицького

ЛИСТА ЖЕРТВОДАВЦІВ

Братство „Вроди-Лен“ \$250.00. Курницький, В. Бачинський з родиною — \$75.00. По \$50.00: „Арка“, Володимир Дармохал, адвокат Іван Фіс, Ярема-Борута, Лавочка, Посірка, Михайло Пірський, Росіщенський, Ліпницький, Мисла Зорі, Володимир Сидорак. Савчук — \$30.00. По \$25.00: Александр Бісик, Ходоба — Томашівський, Діквінський Андрій і Роман, Демітський Теодор, Глушко Олександр, Кершівський і Сні, Козіцький Володимир, Мазур Андрій, Мазур Осип, Олешко Алекс, Скоробогатий Роман, Серединський — Палайко, інж. Собола Богдан, Тащук Ілько, Василеюк — Гуменюк, Мисла Іван. По \$20.00: Плеску Ярослав, Шербанюк Ярослав. По \$15.00: Андрусин Григорій, Птаєк Іван.

По \$10.00: Гринів Теодор, Крушин Микола, Домницький Володимир, Марко Стефан, Пізний Володимир, Сидорак Осип, Сушків Омельян, Антін Шумейко, Варчак Ілля, Залужак Володимир, Жовнір Михайло.

По \$5.00: Богдан Микола, Кефорт Іван, Качмарський Омельян, Пілгородський Роман, Стець Роман, Шевчук Степан.

Разом — \$1,415.00.

Усім Жертводавцям, а особливо ініціаторів і організаторів цієї збірки п. Володимир Сидораків висловлюємо наше щире признання.

За Комітет:

Іван Крамаренко, голова

Дмитро Вакум, секретар

Видатні американські гості на Конвенції СУА

Ювілейна Конвенція Союзу Українок Америки стягнула увагу американського світу. На бенкет 27-го листопада в готелі Статлер Гілтон в Нью-Йорку прибули видатні представники американських жіночих організацій. Про головну бесіду, що ввечері леді Доллес-Гемилтон та її палку промову, вже була мовою в нашому часописі. Крім неї прибули — п. Маргарет Гейзбрук, голова Генеральної Федерації Жіночих Клубів, великої жіночої організації, що налічує 11 мільйонів членів, та п. Ділі Міллен, голова централі етнічних груп при зазначенні Федерації. Напередодні, на відкритті Виставки Жіночої Творчості в Українському Американському Інституті, була присутня п. Милдрет Раббіне, голова Національної Ради Жінок Америки, централі найбільших жіночих організацій. Відзначення 40-ліття Союзу Українок Америки пригледо до участі також інші етнічні групи. На бенкет прибули — п. Лілія Белюкас, голова Федерації Литовських Жіночих Клубів, п. Галія Зілініс, член Управи Балтійської Жіночої Ради і п. Ольга Гульбіс, голова Американсько-Латвійського Жіночого Товариства. Увага для XIV-ї Конвенції СУА проявляється також у привітах, що їх відчитано на бенкеті. Сорокліття СУА привітав губернатор Нелсон Рокефеллер, мейор Р. Вагнер і журналістка Клер Бут Лус. На адресу централі СУА і Філадельфії вже під час Конвенції напіло привітання від президента Л. Б. Джексона.

О. Л.

С. Домазар доповідає у Вінніпегу

21-го листопада ц. р. відбувся в Українському Народному Домі прилюдний виступ письменника Сергія Домазара, що недавно приїхав із Австралії. Цей виступ улаштувала УВАН у Вінніпегу в рамках святкування 20-ліття свого існування.

С. Домазар поділявся із слухачами своїми враженнями із життя українців в Австралії. Присутні вислухали його з помітним зацікавленням. М. Гнатів прочитав декілька уривків з недавно виданого роману С. Домазара „Замок над Водасом“, а сам автор закінчив цю культурно-імпресу читанням своїх ще недрукованих творів. З огляду на пізній час записання й дискусії були дуже обмежені і президент УВАН проф. Яр. Рудницький за-

крив зібрання подякою гостеві. Напередодні цього виступу в суботу 20 листопада УВАН влаштувала авторський вечір С. Домазара, на якому він прочитав деякі свої твори.

(мр)

ЦІПНИЙ ДАРУНОК

ПЕРЕДПЛАТА

„СВОБОДИ“

ДЛЯ ВАШИХ РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ чи ЗНАЙОМИХ

Річна передплата тільки \$12.00

Канада, Джерзі Сіті і за границя — \$14.00

Замовлення залучують чек або моті ордер слати „СВОБОДА“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

3 ПІСНЕЮ ПО МІННЕСОТІ

Український хор "Дніпро" з Міністерства Культури та Мистецтв, диригент п. Микола Бринь, продовжуючи славу традицій наших мандрівних капелів, несе рідну пісню в широкі світи, даючи змогу зацікавитися нею і відчувати її красу не лише нашою, а й чужою слухачеві. Найчастіше тереном його виступів є Міннесота, хоч інколи він виїжджає і в далішні подорожі (напр. до Канади).

Цієї осені, після відкриття сезону 24 жовтня в Міннеаполісі (концерт українських пісень в залі Бентон Гол), хор 31 жовтня вирушив в подорож. На меті було дати того самого дня два концерти: о 2 год. в невеликому селищі, що носить ім'я нашого національного героя Омазепа, а пізніше, увечері, в місті Винона, в залі Коледжу св. Марії.

Цікаво зупинитися на тому, як повстала назва села Омазепа? Це була фантазія першого поселення англійського походження, піонера Астри Сілі, залюбленого в поезію лорда Байрона, зокрема в його поему "Мазепа". Збудувавши протягом зими 1854 року "рублену хату", він наступної весни перевіз сюди Англію родину і зирини охрестив місце свого поселення ім'ям романтичного героя байронової поеми. Але, на жаль, сучасні мешканці цього села перебувають "в тумані", коли ходять про назву їх села і як правильно вважати, що вона походить від імені... індійського ватажка. Щоб їх трохи "просвітлити" — хор "Дніпро" вже шість років тому взяв над ними "шефство".

8 жовтня 1959 р. у 250-ліття Полтавського битви, в Мазепі влаштовано фестивалю української пісні і танку, на якому присутнім роз'яснено — хто такий був Мазепа, якому його носить їх село. Крім того бібліотеці школи була передана від наукового Т-ва ім. Шевченка (через проф. А. Грановського) література про Україну і Мазепу, мапа України а також портрет гетьмана роботи малара Луцика (тепер висить в читальній бібліотеці).

Хор вирушив у подорож майже у повному складі — 45 співаків. Частина поїхала автобуса, але більшість їх, а також "гості" (проф. Грановський, п. П. Кукурудза та ін.) — автобусом, що його вивіз з Винони Коледж св. Марії.

В обох місцях хор виступав із спеціально складеною програмою, яка мала три частини:

в першій виконано: "Іже херувими" Д. Бортнянського, "Слухай дочко" А. Велелі (сольо — Оксана Бринь), "Зелений гай" К. Стеценка, три пісні Леонтовича ("Мак", "Дударик" та "Випили-черешні") і "Стеліся барвінку" Давидовського.

Другу частину концерту присвячено оперним аріям у виконанні солістки хору сопрано О. Бринь: арія Леонорі з 2-го акту опери Верді "Ля Форца дель Дестіно" ("Мадре, піснотка"), арія Анджеліки з опери Пуччіні тієї ж назви та дві арії Галі з "Назара Стодолі" К. Данкевича. В третій частині хор проспівав "Прометей" — Стеценка, "Король" — Леонтовича (сольо — Оксана Мірза)... Ти до мене не ходи — Кітасого, "Повий вітре" — Ступницького, "Янич" — Леонтовича та уривки з 1-го дії опери Володимара Леонтовича "Бусалдин Великий" (сольо: О. Бринь та М. Ковальський).

До арії з опери Верді Пуччіні давав пояснення акомпаніатор Р. Згодана, а до арії з "Назара Стодолі" — п-ні О. Бринь.

Виконання програми йшло на високому мистецькому рівні і викликало захоплення присутніх — і позначило справжнім артизмом "Дударик" і палке, ніжне нюансування у "Випили-черешнях" і мурмурало в "Повий вітре" і могутній спів хору в "Прометей" та "Русальчиному Великий".

Якщо хор у Мазепі співав добре, то у Виноні — дуже добре, з помітним піднесенням. В даному випадку, очевидно, мав вплив склад публіки — у Виноні її було приблизно вдвічі більше (кожало 400 осіб), і то переважно студентська молодь, яка кожну точку програми сприймала вибухом бурхли-

вих оплесків. Це захоплення аудиторії передалося хором, який, у відповідь на негаснучі оплески після закінчення динамічного фіналу "І-го дії", "Русальчиного Великого", проспівав додатково "Пісню про Тютюнника" Г. Кітасого.

Але і на аудиторію в Мазепі хор не може пожалитися. В цьому тихому селі, що не нараховує і тисячі мешканців, на концерт з'явилося коло двохсот людей — від малих дітей починаючи і синами бабусями кінчаючи. Як вислів високої оцінки, було чути серед публіки: "вадерфул", "марвелес"... Особливо припад до вшодньої "мазепинців" — "Янич".

До речі, на концерті в Мазепі присутнім роздавали програми з викладкою — сувеніром: знімком хору "Дніпро" на звороті якого був передрукований складений проф. Грановським для фестивалю в 1959 р. короткий малюнок про Івана Мазепу та про повстання назви села Мазепа.

Культурна подія у Вашингтоні

З ініціати Відділу США ім. О. Степанів тут відбувся 6 листопада український естрадний концерт у виконанні відомого тріо: Іванни Коронів, Валі Калін і Степана Магмета. Акомпанімент спочивав в досвідчених руках п-і проф. О. Наконечної, яка підкреслювала ритміку та своєрідність їх виконання, хоч піднялася цього неслугова діла в останній хвилині.

Відкриваючи цей присмислений вечір, голова Відділу пані Мірослава Скасків привітала сердечно мистців та присутніх гостей (були зпоа Вашингтону) і передала ведення програми студ. Орніс Пашак, яка виявилася бездоганно з цього завдання.

Співачки виконали музичний монтаж І. Чумової "Спогад про Львів", а О. Пашак прочитала поезії різних авторів про Київ, Карпати, Полісся, Волинь; актор Степан Магмет, без сумніву — найкращий, "Гриць Зоозула" між виконавцями цієї ролі, вдало підкреслюючи скупими жестами слово, перебіс нас у минуле

Українська громада Вашингтону сердечно відачна талановитому тріо за концерт, чарівний і тематичний, і виконанням.

Н. Н.

Роксоляна Росляк виїхала до Європи

Роксоляна Росляк, едмонтонська співачка, виїхала до Європи.

У зв'язку з підготовкою святкової сторічки Канади, що будуть відбуватися у 1967 році в різних культурно-мистецьких центрах цієї розлогої країни, Канадська Рада планує включити у програми ювілейних торжеств також мистецькі імпрези, як опери, оперети, концерти з участю хорів і визначних солістів та симфонічних концертів з участю солістів.

Щоб завчасу забезпечити участь у таких мистецьких імпрезах також молодих канадських талантів з-поміж визначних молодих співаків, які закінчили фахові студії в Королівській консерваторії та на музичним факультеті Торонтського університету, не раз уже виступали на сценах у Канаді в різних операх, оперетах чи інших концертах, Канадська Рада вліті цього року вислала була до Європи відповідального працівника у різних програмах Торонтського оперної компанії, користаючи з окремих лекцій в університеті за спеціальною для цієї цілі стипендією ще й цього року. Влітньому сезоні цього року упродовж трьох місяців Роксоляна Росляк виступала на сцені опери у Стратфорді, а потім в Торонті виконувала ролі в операх "Ріголетто" Верді та "Саломе" Р. Штрауса.

22 листопада Роксоляна Росляк відлетіла літаком з Торонта до Швайцарії. У Женеві матиме виступи два дні. Опісля відлетить на п'ять днів до Мюнхену та там, щоб могли бути заангажовані до мистецьких виступів в Європі. Опісля список розмов за визначними канадськими театральними режисерами, диригентами, диригентами театрів та професорами музично-театрального мистецтва скотичено до шести осіб (чотири сопрано, один тенор і один бас). На конст Канадської Ради вони вже виїхали до призначених їм європейських країн, де будуть співають перед визначними режисерами, диригентами і диригентами оперних театрів. Після цього можуть бути заангажовані на довший чи короткий час до постійних виступів в європейських театрах.

Між цим визначним вибранням визначних молодих канадських талантів з-поміж молодих співаків, які закінчили фахові студії в Королівській консерваторії та на музичним факультеті Торонтського університету, не раз уже виступали на сценах у Канаді в різних операх, оперетах чи інших концертах, Канадська Рада вліті цього року вислала була до Європи відповідального працівника у різних програмах Торонтського оперної компанії, користаючи з окремих лекцій в університеті за спеціальною для цієї цілі стипендією ще й цього року. Влітньому сезоні цього року упродовж трьох місяців Роксоляна Росляк виступала на сцені опери у Стратфорді, а потім в Торонті виконувала ролі в операх "Ріголетто" Верді та "Саломе" Р. Штрауса.

Якщо у виступі мистецької поїздки Роксоляна Росляк буде заангажована на постійні виступи в Європі, то вона, як і п'ять інших співаків, матиме залишитися в Європі цілий 1966 рік. Всі мають повернутися до Канади в 1967 році для виступів у ювілейних святкуваннях ("Українські Вісти").

48-річний віце-прем'єр комуністичної Східної Німеччини, Еріх Апель, який був односторонньою державною економічною планувальною комісією — поінформувано Комуністична преса поляє за причину — депресію з приводу поганого стану здоров'я.

Видання служби мистецтва спонукала ансамбль хору "Думка" з Нью-Йорку жертвувати чотири, вільні від буденної праці, дні та вихідні в концертному подорож до Рочестера, Боффало і Торонта. Концерт у Боффало відбувся в п'ятницю, 26 листопада в концертній залі стейтського університетського коледжу, а технічному сторінку концерту займав культ.-осв. референтка місцевого Відділу УККА.

Концерт почався твором Д. Бортнянського "Да воскресити Бог", виконанням мисленим хором. Виконання було і під звуковим і під інтерпретаційним оглядом віршове, і слухачи співу хору, пригадали колишній Хорово Капеля О. Кошиця. Свійство голосів (у хорі багато молоді), зіспіваний, реакція на кожний рух руки диригента, що всіми точками програми диригував без партитури, вмовляли відтворення дійсного образу композиції твору.

Другою хороваю точкою був "Вибір гетьмана" Б. Кудрика, таір написаний в орадіоному стилі, до якого М. Фоменко опрацював фортепіанову частину, бо оригінал затримався у воєнній запері. Хоч таір написаний у стилі давньої класичної музики, великим прикрасником якої був пох. Кудрик, Фоменко так влучно скопів думки автора, що це можна пізнати, що це таір двох авторів. Фортепіанову партію на двох фортепіанх виконали блискуче проф. О. Берник і О. Омельський. У дальших хоровах точках почули ми частини з опер: "Відьма" Печенігі-Углицького, "На Русальчича Великий" М. Леонтовича, "Ведмедюк" А. Гнатюшина. При кінці концерту, на додання розентузізмованої публіки, хор відіграв дві народні пісні: "Зайчик" М. Леонтовича і "Верховані" М. Лисенка.

Вже з самого переліку точок програми можна створити собі образ викладеної праці хористів, хороших солістів (п-ні О. Зам'ята, І. Зам'ятій, В. Пірожако), п'яністи (О. Берник і О. Омельський), а передусім головного виконавця програми диригента хору Івана Задорожного. Виконувати твори з великої музичною формою і вимагають від виконавців голосової і пам'яті напруження (хор співає з пам'яті) та безупинного слідування за рухом руки диригента, а це все свідчить, що добра слава, якою гнітяться хор "Думка", є вповні заслужена.

У сольових точках програми виступили пані Галина Андреедіс і пан Лев Рейнарович, добре відомі з їхніх мистецьких виступів на терені Америки. У "Зеленій діброві" А. Гнатюшина, арії з опери "Севільський цирюльник" К. Россіні і в народній пісні, опрацьованій О. Омельським, мали змогу пізнати гарні голосові вальори пані Андреедіс, добру дикцію та інтерпретацію співавших пісень. Пан Рейнарович дав нам змогу пізнати нові твори, а саме арію з опери "Богдан Хмельницький" К. Данькевича та дві пісні Фоменка: "Друзі вперд" і "Прощай мій краю", які виконав бездоганно. Крім власних сольових точок, виконав він сольову партію у "Вибір гетьмана", і разом з пані Андреедіс головні сольові ролі у "Відьмі".

Концерт пройшов з великим мистецьким успіхом, а численна публіка не щадила виявляти радости, бо такі концерти рідної пісні не часто чується в нашому загумінку. Ансамбль "Думка" привітали цвітами представники місцевого чоловічого хору "Бурлаки" та діти музичної школи УМІ.

Щодо самого складання програми насуваються деякі думки, бо програма кожного концерту повинна мати свій мистецький стиль, як для прикладу: концерт з творів одної музичної епохи, концерт хороших творів в історичному аспекті розентузі, твори одного композитора, твори подібного жанру і т. д. У програмі обговорюваного концерту цього не було, цьому з нас ще мало прислухатися уваги, але воно

Концерт Нью Йоркського хору "Думка" в Боффало, Н. Й.

Видання служби мистецтва спонукала ансамбль хору "Думка" з Нью-Йорку жертвувати чотири, вільні від буденної праці, дні та вихідні в концертному подорож до Рочестера, Боффало і Торонта. Концерт у Боффало відбувся в п'ятницю, 26 листопада в концертній залі стейтського університетського коледжу, а технічному сторінку концерту займав культ.-осв. референтка місцевого Відділу УККА.

Концерт почався твором Д. Бортнянського "Да воскресити Бог", виконанням мисленим хором. Виконання було і під звуковим і під інтерпретаційним оглядом віршове, і слухачи співу хору, пригадали колишній Хорово Капеля О. Кошиця. Свійство голосів (у хорі багато молоді), зіспіваний, реакція на кожний рух руки диригента, що всіми точками програми диригував без партитури, вмовляли відтворення дійсного образу композиції твору.

Другою хороваю точкою був "Вибір гетьмана" Б. Кудрика, таір написаний в орадіоному стилі, до якого М. Фоменко опрацював фортепіанову частину, бо оригінал затримався у воєнній запері. Хоч таір написаний у стилі давньої класичної музики, великим прикрасником якої був пох. Кудрик, Фоменко так влучно скопів думки автора, що це можна пізнати, що це таір двох авторів. Фортепіанову партію на двох фортепіанх виконали блискуче проф. О. Берник і О. Омельський. У дальших хоровах точках почули ми частини з опер: "Відьма" Печенігі-Углицького, "На Русальчича Великий" М. Леонтовича, "Ведмедюк" А. Гнатюшина. При кінці концерту, на додання розентузізмованої публіки, хор відіграв дві народні пісні: "Зайчик" М. Леонтовича і "Верховані" М. Лисенка.

Вже з самого переліку точок програми можна створити собі образ викладеної праці хористів, хороших солістів (п-ні О. Зам'ята, І. Зам'ятій, В. Пірожако), п'яністи (О. Берник і О. Омельський), а передусім головного виконавця програми диригента хору Івана Задорожного. Виконувати твори з великої музичною формою і вимагають від виконавців голосової і пам'яті напруження (хор співає з пам'яті) та безупинного слідування за рухом руки диригента, а це все свідчить, що добра слава, якою гнітяться хор "Думка", є вповні заслужена.

У сольових точках програми виступили пані Галина Андреедіс і пан Лев Рейнарович, добре відомі з їхніх мистецьких виступів на терені Америки. У "Зеленій діброві" А. Гнатюшина, арії з опери "Севільський цирюльник" К. Россіні і в народній пісні, опрацьованій О. Омельським, мали змогу пізнати гарні голосові вальори пані Андреедіс, добру дикцію та інтерпретацію співавших пісень. Пан Рейнарович дав нам змогу пізнати нові твори, а саме арію з опери "Богдан Хмельницький" К. Данькевича та дві пісні Фоменка: "Друзі вперд" і "Прощай мій краю", які виконав бездоганно. Крім власних сольових точок, виконав він сольову партію у "Вибір гетьмана", і разом з пані Андреедіс головні сольові ролі у "Відьмі".

Концерт пройшов з великим мистецьким успіхом, а численна публіка не щадила виявляти радости, бо такі концерти рідної пісні не часто чується в нашому загумінку. Ансамбль "Думка" привітали цвітами представники місцевого чоловічого хору "Бурлаки" та діти музичної школи УМІ.

Щодо самого складання програми насуваються деякі думки, бо програма кожного концерту повинна мати свій мистецький стиль, як для прикладу: концерт з творів одної музичної епохи, концерт хороших творів в історичному аспекті розентузі, твори одного композитора, твори подібного жанру і т. д. У програмі обговорюваного концерту цього не було, цьому з нас ще мало прислухатися уваги, але воно

Видання служби мистецтва спонукала ансамбль хору "Думка" з Нью-Йорку жертвувати чотири, вільні від буденної праці, дні та вихідні в концертному подорож до Рочестера, Боффало і Торонта. Концерт у Боффало відбувся в п'ятницю, 26 листопада в концертній залі стейтського університетського коледжу, а технічному сторінку концерту займав культ.-осв. референтка місцевого Відділу УККА.

Концерт почався твором Д. Бортнянського "Да воскресити Бог", виконанням мисленим хором. Виконання було і під звуковим і під інтерпретаційним оглядом віршове, і слухачи співу хору, пригадали колишній Хорово Капеля О. Кошиця. Свійство голосів (у хорі багато молоді), зіспіваний, реакція на кожний рух руки диригента, що всіми точками програми диригував без партитури, вмовляли відтворення дійсного образу композиції твору.

Другою хороваю точкою був "Вибір гетьмана" Б. Кудрика, таір написаний в орадіоному стилі, до якого М. Фоменко опрацював фортепіанову частину, бо оригінал затримався у воєнній запері. Хоч таір написаний у стилі давньої класичної музики, великим прикрасником якої був пох. Кудрик, Фоменко так влучно скопів думки автора, що це можна пізнати, що це таір двох авторів. Фортепіанову партію на двох фортепіанх виконали блискуче проф. О. Берник і О. Омельський. У дальших хоровах точках почули ми частини з опер: "Відьма" Печенігі-Углицького, "На Русальчича Великий" М. Леонтовича, "Ведмедюк" А. Гнатюшина. При кінці концерту, на додання розентузізмованої публіки, хор відіграв дві народні пісні: "Зайчик" М. Леонтовича і "Верховані" М. Лисенка.

Вже з самого переліку точок програми можна створити собі образ викладеної праці хористів, хороших солістів (п-ні О. Зам'ята, І. Зам'ятій, В. Пірожако), п'яністи (О. Берник і О. Омельський), а передусім головного виконавця програми диригента хору Івана Задорожного. Виконувати твори з великої музичною формою і вимагають від виконавців голосової і пам'яті напруження (хор співає з пам'яті) та безупинного слідування за рухом руки диригента, а це все свідчить, що добра слава, якою гнітяться хор "Думка", є вповні заслужена.

У сольових точках програми виступили пані Галина Андреедіс і пан Лев Рейнарович, добре відомі з їхніх мистецьких виступів на терені Америки. У "Зеленій діброві" А. Гнатюшина, арії з опери "Севільський цирюльник" К. Россіні і в народній пісні, опрацьованій О. Омельським, мали змогу пізнати гарні голосові вальори пані Андреедіс, добру дикцію та інтерпретацію співавших пісень. Пан Рейнарович дав нам змогу пізнати нові твори, а саме арію з опери "Богдан Хмельницький" К. Данькевича та дві пісні Фоменка: "Друзі вперд" і "Прощай мій краю", які виконав бездоганно. Крім власних сольових точок, виконав він сольову партію у "Вибір гетьмана", і разом з пані Андреедіс головні сольові ролі у "Відьмі".

Концерт пройшов з великим мистецьким успіхом, а численна публіка не щадила виявляти радости, бо такі концерти рідної пісні не часто чується в нашому загумінку. Ансамбль "Думка" привітали цвітами представники місцевого чоловічого хору "Бурлаки" та діти музичної школи УМІ.

Щодо самого складання програми насуваються деякі думки, бо програма кожного концерту повинна мати свій мистецький стиль, як для прикладу: концерт з творів одної музичної епохи, концерт хороших творів в історичному аспекті розентузі, твори одного композитора, твори подібного жанру і т. д. У програмі обговорюваного концерту цього не було, цьому з нас ще мало прислухатися уваги, але воно

Видання служби мистецтва спонукала ансамбль хору "Думка" з Нью-Йорку жертвувати чотири, вільні від буденної праці, дні та вихідні в концертному подорож до Рочестера, Боффало і Торонта. Концерт у Боффало відбувся в п'ятницю, 26 листопада в концертній залі стейтського університетського коледжу, а технічному сторінку концерту займав культ.-осв. референтка місцевого Відділу УККА.

Концерт почався твором Д. Бортнянського "Да воскресити Бог", виконанням мисленим хором. Виконання було і під звуковим і під інтерпретаційним оглядом віршове, і слухачи співу хору, пригадали колишній Хорово Капеля О. Кошиця. Свійство голосів (у хорі багато молоді), зіспіваний, реакція на кожний рух руки диригента, що всіми точками програми диригував без партитури, вмовляли відтворення дійсного образу композиції твору.

Книжки й історія

КНИГА ЖИТТЯГОРДНИХ СТЕРЖЕНЬ І ВІРНІ В ЛЮДИНУ

(Федір Дудко, "Моя молодість". Сторінки з автобіографії. Нью-Йорк — Джерсі Сіті, 1965 р. Видання з ілюстраціями "Свобода" з 1964 р. Вдачно копійкою родина автора, стр. 88)

Остання четверть дев'ятого століття стала часом народження й вироблення чотирьох талантів, що зробили визначний, а деякі й велетенський, вклад у скарбницю нашої новітньої літератури й культури. Це Павло Тичина — а поет, Олександр Довженко — а кіномистецтві, Іван Кочерга — а драматургії і Федір Дудко — в прозі. Різні вони в усьому, різні й Божим даром почуття та уподобання красивого, різні й мистецьким надбанням, що тільки починає знаходити своїх всеохопних і безсторонніх цінителів. Але спільні вони тим, що народилися й вирости з предкозичного кореня вища української нації, що виплекали під чарівним духомним підсвітом Чернігівщини, цього заповідника "тисячолітньої української світу з його природою і людиною, традиціями і духом оновлення — від дохристиянських і старокняжих часів, через козацьку гетьманщину до новітнього українського відродження" (Юрій Лавринович, "Розстріляне Відродження", Англія 1917-1933, вид Інституту Літературного, Паризького, 1959, стр. 17). Про спільність ми підриснемо не заради модного тепер у нашому позарінокрасному житті місцевого патріотизму, а щоб вказати на ті першоджерела, які зробили їхні мистецькі твори національно-органічними й трайними пам'ятниками.

Це вже давня істина, що ледве чи можна збудувати на повноцінній історії літератури без такої важливої галузі письменства як мемуаристика. А вже й зовсім важко і часто й неможливо розібратися без неї в багатьох фактах культурного й суспільного життя. Якщо б ми мали можливість і нагоду до чогось нахилити й залюбуватися наших сучасників, не залежно від їх талантів і мірила їх ролі в культурному чи суспільному житті, так це до того, щоб не змарнувати й "мало го сліду", й найменшого свідчення про цей прекрасний час. Його повторний час, про кожну його хвилину й подію, про невтомні дуги новітнього поступу. Без перебіснення й посягання на провісництво можемо сміливо твердити, що ті, які прийшли до нас, не тільки давати муться на нашу добу, як на справді "прекрасний" і неповторний час, а й не вбачать нам лінивість або байдужості до збереження й передавання своїм спадкоємцям найповніших відомостей про нього.

Розглядаючи під цим кутом зору невеличку книжечку Федора Дудка, яка

Та якими б словами ми не говорили про цю невеличку книжечку, її буде замало, щоб кожні тільки назвати її цінною і цінні сторінки. Її треба прочитати, бо це викистковий викистковий документ того, що українська людина була, є і буде наперекір усім і всяким нівелізаціям і закладам. Вона є життєдайним ствердженням найпоширенішого віри в українську людину, яка в темну ніч царського деспотизму й комуністичного тероризму злізла й злізла до верховня національної гордості, навіть тоді, коли одні дозволена лектурою "Заря Бульба" з "Вечерами на хуторі біля Діканьки" та "Пушкіна" "Полтава" (стр. 55), як це було у випадку багатьох наших сучасників.

Микола Степаненко Раттерс університет

THE CAPTIVE NATIONS, by... Reprinted from "The Ukrainian Quarterly". Vol. XXI, No. 1, Summer, 1965. New York, N.Y. 245 x 162 mm. Pp. 15 + 1 pr. PROBLEM OF RELATIONS WITH UKRAINIAN NATION. Brief to the Honourable Paul Martin, Secretary of State for External Affairs. Submitted by the Ukrainian Canadian Committee. June, 1965. 254 x 197 mm. Pp. 8 pr.

КАЛЕНДАРІ КALENDAR ALMAHAJ MITLA HA 1965 PTK. Видання Юліяна Середяка. Буенос-Айрес, 1964. Форм. 198 x 147 мм. Стр. 128.

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ — 64 ВИДАВЦІ У НЮ ЙОРКУ, 1954-1964. (Нью-Йорк, 1964). Форм. 230 x 153 мм. Стр. 28 + 18 пр. (Збірник статей, оголошень).

ВСТУПАЮТ В ЧЛЕНІ УНСКОЗУ

ПЕДАГОГІКА

Всеволд Голубинич. СУТЬ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ І УКРАЇНСЬКА КУЛЬТУРА В ДІЯСПОРІ. Повідомлення з підготовки сесії для справ культури в Торонто 30-го березня 1964 р. Об'єднання Українських Педагогів Канади — член КУК. Шляху Рада УККА. Торонто, 1965. Форм. 215 x 140 мм. Стр. 50 + 1 пр. ПЕДАГОГІКА К О Н Ф Е Р Е Н Ц І Я — 3 ТІДНІ ОЛІМПІАД ШКІЛ УКРАЇНОЗНАВСТВА. — 5-6 XII 1964, Чикаго — січень 1965. Форм. 280 x 216 мм. Лл. 37. (Циклостиль). (Збірник доповідей і звітномель з конференції).

МІСТЕЦТВО

НОТАТКИ З МІСТЕЦТВА. 3. Травень 1965. Наказом Відділу ОМУА у Філадельфії. Форм. 280 x 220 мм. Стр. 67 + 1 пр. (Збірник праць і статей).

Едвард Козак. В 60-РІЧЧЯ УСС. 12 кольорових карт арт. малюнка. В-во "Червона Калина". Нью-Йорк, 1965 р. Форм. 153 x 122 мм. 12 картки з обгортка.

ПІЛІТИКА І ПУБЛІЦИСТИКА

Анатоль Камінський. НА НОВОМУ ЕТАПІ. З передмовою Миколая Прокопа. Суспільно-політична бібліотека. Ч. 16. Видання "Пролог". — 1965. Форм. 164 x 120 мм. Стр. 173 + 3 пр. (Обсяг доповіді роботи Ореста Слупчинського).

Lew E. Dobriansky. OUTSTANDING U.S. MYTHS ON

Hetman of Ukraine
Ivan Mazepa
by Clarence A. Manning
Bookman Associates Publishers.
Price — \$3.50

Now on the basis of new materials recently made available the author has traced the almost fantastic events of Mazepa's life and has drawn a rounded picture of his personality and career. Order your copy of this book from:

"Svoboda" Bookstore
P. O. Box 346
Jersey City, N. J. 07303

РІДНА ШКОЛА

РІК V.

ГРУДЕНЬ, 1965

Ч. 2 (8)

ШКІЛЬНА РАДА УККА

Зріст числа шкіл українознавства, об'єднаних у сітці шкіл Шкільної Ради УККА, як також і поважний зріст числа учнів у тих школах — є одним з тих додатних моментів, що відзначають новий шкільний 1965-66 рік. Правда, ще не в усіх місцевостях ЗДА, де поселилися українці, можемо занотувати існування наших шкіл українознавства; в багатьох осередках ідея власних шкіл українознавства не набула ще відповідного зрозуміння. Проте Управа Шкільної Ради УККА докладас багато зусиль, щоб в кожному українському осередку існувала школа українознавства, і щоб уся молодь була охоплена тими школами. Треба сподіватися, що напередодні праця Управи Шкільної Ради вже в найближчих роках увінчається успіхом.

Навчально-виховна праця шкіл українознавства забезпечена певними навчально-виховними програмами, розробленими й устійними загальною українською учитьства та затвердженими З'їздом Шкільної Ради. Також і шкільна молодь забезпечена відповідними шкільними підручниками всіх предметів навчання.

Шкільна Рада доручила вживати у школах українознавства такі обов'язуючі підручники, затверджені Шкільною Радою:

I. Класа.

1. К. Кисілевський: Новий Буквар і Перша читанка.
2. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову, початковий підручник для пізнання правописних і мовних явищ, част. I.
3. Розрізна азбука і розрізні склади.

II. Класа.

1. Б. Романенчук: Українська читанка, для II року навчання української мови.
2. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову, частина II.
3. К. Кисілевський: Правописні листки, для II і вищих років навчання.
4. Розрізна азбука і розрізні склади.

III. Класа.

1. Ю. Пеленський: Українська читанка, для III р. навчання української мови.
2. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову, част. I.
3. К. Кисілевський: Правописні листки.

IV. Класа.

1. Ю. Пеленський: Українська читанка, для IV року навчання української мови.
2. К. Кисілевський: Правописні листки.
3. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову, для IV року навчання.

V. Класа.

1. К. Кисілевський: Українська читанка, для V року навчання української мови.
2. К. Кисілевський: Правописні листки.
3. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову, для IV і V року навчання.
4. К. Кисілевський: Граматика української мови.
5. І. Крип'якевич: Історія України.
6. М. Дольницький: Географія України, для V і вищих років навчання.
7. Географічні зошити — контурові мапи України для вправ та „Додаток” до „Зошитів для вправ”.

VI. Класа.

1. К. Кисілевський: Українська читанка, для VI року навчання української мови.
2. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову, для IV і V року навчання.
3. К. Кисілевський: Граматика української мови.
4. І. Крип'якевич: Історія України.
5. М. Дольницький: Географія України.
6. Географічні зошити та „Додаток”.

VII. Класа.

1. М. Овчаренко: Українська читанка „Золоті ворота”.
2. К. Кисілевський: Правописні листки.
3. К. Кисілевський: Вивчаймо українську мову.
4. К. Кисілевський: Граматика української мови.
5. І. Крип'якевич: Історія України.
6. М. Дольницький: Географія України.
7. Географічні зошити та „Додаток” до „Зошитів для вправ”.

VIII. Класа.

1. М. Овчаренко: Українська читанка „Золоті ворота”.
2. К. Кисілевський: Хрестоматія з української літератури.
3. В. Радзикович: Історія Української літератури.
4. К. Кисілевський: Граматика української мови.
5. В. Янів: Нарис української культури.
6. І. Крип'якевич: Історія України.
7. Е. Жарський: Географія — Природа України.
8. Географічні зошити.

IX, X, XI, XII. Класа.

1. К. Кисілевський: Хрестоматія з української літератури.
2. В. Радзикович: Історія Української літератури.
3. К. Кисілевський: Граматика української мови.
4. В. Янів: Нарис української культури.
5. І. Крип'якевич: Історія України.
6. М. Дольницький: Географія України.
7. Е. Жарський: Географія — Природа України.
8. Географічні зошити — контурові мапи України.

У всіх класах:

1. Зілинський: Український шкільний правопис.

Працюючи школи українознавства контролюють по своїх округах інспектори, затверджені Шкільною Радою. Щороку, разом з управами шкіл та спонсорами, відбувають вони педагогічні наради, на яких намічують також і шляхи подальшого розвитку праці шкіл. В актуальних справах пов'язаних з нашим шкільництвом зокрема головним предметом нарад З'їзду Шкільної Ради та загальної учитьства: один з таких З'їздів відбудеться вже незабаром у Філадельфії.

Педагогічні курси

Велику увагу присвячує Шкільна Рада підготовці нових учительських кадрів. Для цієї цілі відкрито „Педагогічні курси”, які успішно ведуть свою працю у Дітроїті, Філадельфії, Шінгаї та у Нью-Йорку. Доволі чисельна фреквенція на тих курсах дає заповнювати шкільну повнення шкіл новим учительським нарібком, недостатку якого відчувають неоди осередки.

Крім тих стаціонарних курсів працюють успішно і позаочні курси, що їх веде Центральна Шкільна Рада у

ВІД ПУРИТАНИЗМУ ДО ДЕМОКРАТИЗМУ

Не треба, мабуть, підкреслювати, що шкідлива публічна школа (не згадуючи про високі школи) є одним з тих інститутів, на якій спирається формування особистості пересічного громадянина. Його думок, акцій чи реакцій. Особлива структура шкільної організації сприяє різноманітності способів та напівностей цього формування, та впливання на молодь. Ця „різноманітність” і неоднотонність виховних методів чи засобів — прикметна американській педагогіці від самих її початків.

Колоніальний період

Перші переселенці британських колоній у Північній Америці привезли з собою той виховний вантаж, ідеї та цінності, що ними жили та виховувалися у „старому” краю. У своїй основі були це релігійні групи, які на новій землі свого поселення продовжували свої старі виховні традиції. Тому то й виховання у тому початковому періоді було справою релігійних груп, з яких в Новій Англії поселилися Калвіністи (пуритани), в середніх колоніях квакери чи анабаптисти, а в південних колоніях, ліній англіканської церкви. Кожна з цих груп освоювала свої школи і кожна з них на свій спосіб підходила до виховних справ. Якесь публічне шкільна система не існувала. Навіть там, де згодом школи удержувало місце, не було примусу посилати дітей до школи.

1635 р. у Бостоні основилося перша латинська школа, а за його прикладом пішли й інші колонії. Але з середини XVIII ст. цей тип середньої школи (в загальному базовий на європейських зразках) не йшов уже в ларі з бурхливим розвитком економічного життя країни; шкільна потреба пристосовувалася до вимог часу. Проти тодішнього традиційного класичного виховання виступив Б. Франклін (1706-1790), і запропонував створити нову інституцію, Академію, яка приготувала б молоді до тих вимог, що їх ставлять нове життя й добрі краєвиди. Навчання в Академії — це був перший крок до виключати перш за все практичні предмети; місце класичних мов повинна зайняти англійська мова та література; молоді має вивчати також і природознавчі науки; а також і предмет пов'язаний з торгівлею, с-господарством, механікою, ремеслом і ін.

Основа на ній 1751 р. Академія (пізніше Пенсильванський Університет) на довгий час була описом типовим зразком середньої школи в ЗДА (від 1830 р.), аж поки у 1870 р. не змінили її публічні середні школи (типу „гай-скул”).

Релігійні групи причинилися до оснування вищих шкіл типу коледжів; Заходами пуританів у 1636 р. оснувано Гарвардський коледж у м. Кембридж; визнавши англіканської церкви „вели Королівський коледж” („Кінг коледж”), створений 1754 р. на основі чартуру короля Англії Юрія II; він став описом адром Колумбійського університету. У загальному — в колоніальному періоді відкрито 9 коледжів. Їх завданням було в першій мірі виховувати теологів для потреб релігійних груп. У зв'язку із тим переважали теологічні науки, з додатком риторичні, етики, логіки, геометрії, астрономії та історії. Школьною згодом, у

XVIII ст. починають переважати в них реальні науки.

Державний період

Американська конституція з 1797 р. покладала повною мовчанкою виховні справи (у X додатковій гарантується шкільній організації сприяє). Але перед державними муками молоді держави справа відповідного виховання молодого покоління і загальної освіти вистала до важливої проблеми першорядного значення; пекучою стала проблема організації шкільної освіти та відповідної програми навчання.

Виразником цієї проблеми і її пропагатором є м. ін. Томас Джефферсон (1743-1826); як член палати стейтсменів він вимагав затвердження закону про стейтову виховну систему і створення відповідних елементів ринку, безплатних і обов'язкових шкіл у кожній місцевості, а в більших містах середніх шкіл зг. стейтового університету. Обстоював погляд відсепакування шкіл від церкви і держави, та вимагав, щоб у навчання присвячувалося більше уваги природознавству, та математиці, наукам. І хоч Палата двічі відхиляла його пропозицію (119 і 1817 рр.), то проте його погляди з часом часу стають вимогою хвилі. Реформаторський рух років 1825-1850, змагає вже до введення загального навчання й керівництва шкільництвом, як також вимагає безплатного навчання, спертого на загальному оподаткуванні.

Процес секуляризації американського шкільництва був пов'язаний з намаганням створити загальну освітню систему, не пов'язану з релігійними групами. Шкільні реформи переводилися самостійно в межах поодиноких істейтів та міст; поставали різні шкільні управлінь, що диспонували публічними шкільними фондами і які мали нагляд над школами, що їх засновували або субвенціювали саме з тих фондів. (Такий міський уряд відновлення постав 1842 р. у Нью-Йорку. Секуляризаційний рух і намагання створити систему безплатних публічних шкіл можна прослідкувати у відповідних законодавчих актах введення ок. 1850 р. в різних стейтах).

Преподенс з Дортмутським коледжем 1819 р., який довів своє визнання, що стейтова легіслатура не може змінити чартуру — довів до оснування багатьох приватних і публічних коледжів. Кожний міг оснувати коледж і видавати диплом, міг заводити таку виховну систему, яка йому найбільш до смаку.

Великий вплив на американське шкільництво того часу мав Гораций Манн (1796-1859), сенатор стейту Массачусетс, перший секретар стейтсменів „Борд оф Едукейшен” (1837-1848 рр.). На цьому посту довів він багато успіхів в напрямі поширення сітки елементарних, а головне середніх (оснував 50 нових „гай-скул”) шкіл, поставив їх на високому рівні, підніс вимоги до учителів та їх вмістості, створив міцну організацію шкільництва і т. ін.

Ідеї праці Г. Манна набули широкій відгомін в інших стейтах та гарячих послідовників в особах Генрі Баррара (1796-1859), Вільяма Гаріса і ін. Друга половина XIX ст. характеризується великим збільшенням числа шкіл та учнів. У 1852 р. у стейті Массачусетс вводять закон про за-

гальне обов'язкове навчання, а до 1870 р. подібні закони обов'язують і в інших стейтах (хоч ще не в усіх).

Вуйний розвиток економіки вимагав відповідних кваліфікованих спеціалістів. У зв'язку з тим, постають різні типи професійних навчальних інститутів, в тому числі і вищих, які працюють за різними виховними системами. В другій половині XIX ст. на базі багатьох коледжів створюються університети, які стали основним типом високої школи.

У цьому періоді розвитку загального і всеоб'язуючого шкільництва, з преріями вахлярем шкільних систем а разом і нерівномірного розвитку шкільної справи — в американській педагогічній думці не було ще якихсь оригінальних течій; американські педагоги були послідовниками європейських шкіл. В ранньому періоді надходило впливи І. Песталоцці, а в другій половині XIX ст. сильно поширилося гербартизмство.

Коли ж по громадянській війні доходить до розросту великих і малих промислових заведень, банківських фірм, швидкої індустріалізації з одного боку, а швидке збагачення одиниць та швидкий приріст населення (від кількох мільйонів у початках сторіччя до сотки мільйонів при кінці ст.) з другого — справа загального виховання стає важливою проблемою. Кінцеве сторіччя був вже в ЗДА епоєю велетенських конгресів та трестів: у 1870 р. Дж. Д. Роквелл створив „Стандарт Ойл Компані”, у 1872 р. Вандербілт та Морган заочатували змонopolізування залізничного промислу, у 1882 р. постав перший трест. Завдяки надзвичайно великим природним багатствам і різним винаходам („ера Едісона”), ЗДА скоро розбудовується промисловою і потреба в робочій, кваліфікованій силі стає пекучою проблемою. В багатьох ділянках машини замінили місце робочих рук. Американський „сеф-мейд” не доводився вже панівним раніш європейським підходом до життя та європейськими методами виховання. Шораз частіше підносяться голоси протесту проти існуючої дотогочасної виховної системи; вимагається „нового виховання”, пристосованого до пекучих вимог і потреб життя.

Джон Дьюї (1859-1952)

Головним представником цього напрямку, т. зв. „прогресивізму” в американській педагогіці, є Джон Дьюї, професор університетів у Мічигані, Міннесоті, Шінгаї, Нью-Йорку, основник й управитель експериментальної школи в Шінгаї (1895), визначний філософ-прагматист і педагог, ідеї якого глибоко просякнули в педагогічну теорію та практику ЗДА.

Дж. Дьюї один з перших критиковав основи даного „традиційного” виховання та навчання у школі, звернувши увагу на життя дитини і прояви її психіки, видвинув вимогу спертти виховну працю на природних основах переживань і активних інтересуваннях дитячого віку; в парі з тим вимагав, щоб школа була живою інституцією, була джерелом радості та безпосередніх життєвих досвідів.

Його кільканадцять сторінок нaris „Мос педагогічне кредо” (1897 р.), написане в декларативній формі, є головним виявом основ „нового виховання”; філософічне обґрунтування своїх педагогічних поглядів викладає в праці „Демократія та виховання” (1916), яка й є своєрідною біблією для едукаторів.

Правда, не всі американські педагоги вповні обстоюють погляди Дьюї; багато педагогів гостро критикують його думки й виступають проти них. Проте, в загальному його погляди сильно закоренилися у сучасних напрямках американської педагогіки (едукатикі).

Для Дьюї, як філософа (репрезентує поміркований і прагматизм — інструменталізм), правдиві уявлення є ті, які сформулювалися на суспільному підножжю; те що в даному часі вважається розумним, логічним, правдивим, добрим — це все є виховним збірником мислення;

ЗА НАСТУПНІ ПОКОЛІННЯ

Немає й не може бути нічого дорожчого для батьків, як їх власні діти. Хто з батьків не хотів би бачити своїх дітей щасливими й задоволеними з життя? Хто з батьків не хотів би, щоб їх діти були зв'язані з ними не лише кров'ю, але й духом, щоб вони пам'ятали — яких вони батьки, щоб почувалися як їх батьки вільними силами й дочками великого українського народу.

Немає сумніву, що всі ми бажаємо собі таких дітей, бо ж діти є нашою найбільшою радістю і найбільшим національним скарбом. Але, щоб вони такими були, то передовсім ми, батьки, повинні бути послідовними вірними синами й дочками нашої Батьківщини і як такі своїми прикладами, чи поведінкою виховувати своїх дітей, кувати їх характер. Відомо ж, що діти вчаться більше на тому, що бачать, як на тому, що ми їм говоримо. Відомо також, що лише сильний характер забезпечує людині, а далі й народові повний успіх.

Треба однак знати, що процес виховання не є легкою справою. До цього треба мати відповідну підготовку, певне знання. Не раз лише одна помилка в поведінці батьків з дитиною може зробити її нещасливою на ціле життя. А цього напевно ніхто з батьків ані собі, ані дитині не бажає. Тому ми повинні прийти з поміччю батькам у вихованні дітей, майбутності нашого народу, у вихованні загальному та національному.

Потішачим явищем є те, що ми зрозуміли вже вагу дитячих садків у вихованні нашої молоді, чого доказом є відбуті наради представників Союзу Українок Америки і Шкільної Ради УККА, та сесія для справ українського дошкільця в Торонто.

Всі ми твердо і згідні з тим, що родинний дім є найважливішим, основним середовищем виховання, і що без активної співпраці батьків не може бути мови про успішну виховну працю у дитячих садках чи школах українознавства.

Проповідуючи демократичне виховання, протиставляючи його європейському, де головним в континентальних державах, нова ідея важливої виховання для добра людства та поступу є підкреслена національним „інтересом”, і де суспільну мету виховання утотожено з національною метою, що в висліді дуже притягально значення суспільної мети”.

Дьюї радикально виступав проти національного виховання, бо кожний народ вважає себе найвищим суддею своїх власних інтересів і вважає, що кожний народ має виключно свої власні, йому притомні справи. Заперечувати цьому — значить квестіонувати саму ідею національної суверенності”. Дьюї сумнівається, чи при „національному вихованні” можна погодити патріотизм, національну діяльність, з намаганнями досягнути єдності всіх націй, у праці для спільної мети. Досягнути цього може лише демократичне суспільство. „Треба відіти як робочу диспозицію розуму — твердить Дьюї — що суверенність народу має другорядний і тимчасовий характер у порівнянні з повнішим, свободнішим більш успішним союзом — об'єднанням всіх людей з собою”. Тому шкільна система мусить мати заперечену таку розтяжність та ефективність, як — фактично, а не номінально — звільнювали б наслідки нерівності. Щоб добитися цієї мети, треба такої модифікації традиційних ідеалів культури, традиційних предметів навчання і традиційних методів навчання та дисципліни, щоб на всю молодь діяли однакові виховні впливи, поки не стане вона паном своєї власної суспільної кар'єри”. Знає же змішання у школі молоді різних рас, релігій та неподібних до себе звичаїв, створює для всіх новий й ширший середовище. Спільний предмет навчання призвичаює всіх до єдності поглядів з ширшими горизонтами, ніж це можливе для членів будьякої ізольованої групи. Асиміляційна сила публічної американської школи є найкращим свідомством спільного і зрівноваженого притягання”. Праці школи і виховання повинні присвячувати ідеал демократизму. (Всі цитати з книжки Дьюї „Демократія й виховання”).

Хоч Дьюї може й вірив у проповідувану ним виступі „свобідного й більш успішного союзу всіх людей з собою” над „другорядністю та тимчасовістю суверенності народу”, проте події останніх років викликають, що принижуваний ним „національний патріотизм” бере верх над утопічною „об'єднанням людей з собою”. Патріотичне, національне виховання не тотожне з шовіністичним вихованням, і в патріотичному вихованні все є місце як на рівноправній „союз людей з собою”, так і для праці для спільної мети.

Е. Жарський

чесність супроти дитини, коли він її ніколи не одурить. Батько мусить пам'ятати, що треба завжди додержувати даного дитині слова — обіцянки, а коли б це не сталося, то батько повинен дитині висвітлити, чому злочин слово, бо лише в той спосіб можна збудувати повне довір'я дитини до батька. Це є підставою пущати певності дитини, а це знов є запорукою її успішного розвитку.

Винше наведені твердження фахівців в ділянці виховання вказують нам, що ми повинні звертати увагу на виховання дітей вже від першого року життя, приходячи з поміччю в цьому вихованні батькам, які не засіди, без огляду на освіту, мають до цього відповідну підготовку а то й зрозуміння.

З цього ми повинні витягнути для себе ще один висновок, а саме, що матері, які мають дітей, не повинні заріковно працювати принаймні в перших трьох роках життя дитини, а займаються лише її вихованням.

Джеймс Л. Гаймес в своїй книжці „Дитина андерсена” пише м. ін. „Любов це чародійна сила. Сповнення найбільших забаганок дитини не заступить ніколи любові, якої дитина потребує передовсім. Вона мусить мати почуття певності, вичуття, що нею хтось піклується, хто її любить. Нелюблені діти стають звичайно мовчазні, страшенно мовчазні. Вони не роблять жадного галасу, крику. Ви не побачите у них ні усміху ні плачу. Звичайно такі діти не ростуть, не розвиваються і фізично й умово. Тому, пише він далі, що коли мати малої дитини не хоче та не потребує працювати, вона не повинна працювати. Вона повинна бути при дитині, бо там її місце. Коли мати малої дитини, пише він далі, бере працю лише тому, що вона думає, що вона повинна працювати, то це є гальмо для матері і для дитини. Материнство — це дорога до виховання здорової й сильної особистості в дитині. Діти нижче шістьох літ потребують матерів, а тимчасом около три мільйони матерів дітей у віці до шістьох літ працюють”.

Річ зрозуміла, що й тут треба центральною плямкою виховання, й керівництва, щоб і ця справа — виховання дитини від 1-3-ох років могла увінчатися успіхом. Такамо зрозуміло річчю є й те, що ця справа може зайняти лише наше патріотичне зусилля з П. центральною установою СФУЖО, з П. виховною Референтурою. Думаю, що саме ця референтура повинна б взяти до спеціальної уваги виховання цих малих та організувати Виховні Семінари по всіх центрах української спільноти.

Одного разу, як передають, зголосився до Сократа один батько за порадою — що робити зі сином, який виявляв злий характер. Кілько йому літ — спитав його великий педагог. Чотирі — відповів батько. Запизо — сказав йому на це великий мудрець. Це діяло в четвертому столітті ще перед Христом. Сьогодні це саме стверджують науковці — психологи та фахівці в ділянці виховання. Щоб не було запізно присвятити більше уваги вихованню малих та дошкільному вихованню наших дітей, бо це основа виховання взагалі, а національного й релігійного зокрема.

Іван Котур

ВЕСЕЛКА

ЖУРНАЛ

ДЛЯ ДІТЕЙ КОЖНОГО ВІКУ

з колоритними ілюстраціями.

Вводите кожного місяця в Ваші дитячі читальні.

СВОБОДА

Молода Українська Народна Співачка.

Роздайте КОЛІТІЯ в школах.

Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.

РІДНА ШКОЛА в ЗДА 3499

у інших країнах — різновартість цієї купи.

Ціна окремого випуску 40 копій.

Адреса:

"СВОБОДА" — "VESELKA"

P. O. Box 344, Jersey City, N. J. 07308, U.S.A.

Ню Гейвен, Конн. РОКОВИННИ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Врочистою Академією в суботу 30 жовтня і поминальними Богослуженнями в неділю 31 жовтня відзначило українське громадянство Ню Гейвен і околиці ці дві величкі річниці: 47-му річницю проголошення Незалежності Західно-Української Народної Республіки та 26-ї річниці проголошення Незалежності Карпатської України.

Ініціатором і організатором святкування був місцевий Відділ УККА. Перед академією відбувся Апель, в якому взяли участь ОБУА і організації української молоді СУМ і Пласт, які зложили звіт на руки прем'єра уряду Карпатської України — Юліана Ревая.

Академію започатковано виконанням українського й американського гімнів. Її відкрив голова відділу УККА в Ню Гейвені, д-р Михайло Снігурович, який вголосив вступне слово, вказуючи на ідеологічний зв'язок поміж цими визначними подіями та підкреслюючи прагнення українського народу на всіх його етнографічних землях жити вільним життям в Незалежній Соборній Українській Державі.

Святкову доповідь вголосив прем'єр Юліан Ревей, який порівняв ситуацію в Галичині із становищем на Закарпатті під час визвольних змагань 1918 і наступних років. Вказав на боротьбу за національне обличчя Закарпаття в складі Чехо-Словацької держави, та довіше зупинився на нещасті українців 1938-1939 років. Закликом до єдності всіх нам мити Незалежної Соборної України закінчив п. прем'єр з чуттям вголосив доповідь.

В концертній частині виступили: Христия Лукомська, студентка Альбертус Магнус коледжу, яка відіграла на фортепіано американський гімн. Світлана Тонкошкур (мецо-сопран Сінті Опера Ню Йорк) відіграла: "Розвійтеся з вітром" — Стеценка, "Яким мені мати мамиста" — Лисенка, "Тече вода в синє море" — Фоменка, Аріо

Стехи з опери "Назар Стодоля" — Данкевича, Аріо Сибель з опери "Фавст" — Гуно і Аріо Розіні з опери "Севільський цирульник" — Россіні, Пані Світлана Тонкошкур вперше виступала перед ньюгейвенською публікою і вдало пройшла цей дебют. Прегарна інтерпретація і чудовий голос завоювали для неї серця присутніх.

Пані Василяна Шраменко до глибини душі зворушила слухачів декламацією "Баллада про стрілецьку шапку" Анатолія Курдидика.

Молодий скрипаль Юрій Вожаківський відіграв "Сюїту А-Моль" (2-гу частину — Зіндінга) і "Еспанську симфонію" (перша частина) — Лялю. Оба твори виконані бездоганно, зокрема бравурно відіграна Еспанська симфонія, викликала бурю оплесків.

Співацькі і скрипальські аккомпаніювання на фортепіано відомий піаніст Юрій Цибірський, директор Українського Музичного Інституту в Ню Гейвені і Гартфорд. Сцену оформили Володимир Філахович, який з пані Інкою Лодзинською намалював спеціально на цю академію герби Галицької і Срібної Землі.

В неділю по Службах Божих відслужено Панахиду за полегших героїв в українській католицькій і українській православній церквах.

М. Язловецький.

Дітройт, Мич. ЛИСТОПАДОВІ РОКОВИННИ

31 жовтня о 4-й годині по-полудні в залі Українського Народного Дому при вулиці Мартін — піднесла куртину. На сцені ковчез — Чоловічий Хор "Бурлаки" Братства код. Войків І-го Української Дивізії УНА з Боффала в складі сорочок хористів.

Свято відкрив ред. М. Вожаківський. На сцену вийшов диригент хору — Юрій Лаврівський, публіка повідала його одеситам. Вальсера дунали три стрілецькі міліції. Святкову доповідь вголосив д-р А. Залітний. Хор проспівав ще 6 гімнів, збираючи щирі оплески за гарне виконання.

"Живи Україно" — О. Олеса декламувала Марія Миколенко.

Після проєкції плівки: "Засяло сонце" І. Недільського, "Чорна рілля" Ст. Людкевича і "Вилітали орли" К. Стеценка, відбувся монтаж "Воржаків" у виконанні артистки Ірини Лаврівської в супроводі хору. Зірвалася буря оплесків, бо монтаж був виконаний по мистецьки, присутніх тиснулися слюзи до очей. З адляности вручено Хорові квіти в Ірині Лаврівській квіткою рож. Програму закінчено відпіванням національного гімну.

На адресу Хору "Бурлаки" треба сказати, що він дисциплінований і добре зіспіваний, його диригент працює швидко і енергійно. Управа Хору ідеяна, бо виступила безкоштовно. Іхати до Дітройту і вертатися до Боффала автобусом — це дійсна псевдота. Завдяки "Бурлакам" Листопадове Свято було оригінальне, відмінне від попередніх, і дало публіці духову насолоду. Влаштувано Хорові прийняття. Роківинні підготував Метрополітальний Відділ УККА при співпраці місцевих комбатантських Відділів.

Фрідх Липецький

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ!

Урочисте відзначення 25-річчя о. Ігумена д-ра Юліана Катрія

Ню Йорк — Двадцятип'ятиріччя заслуженого українського католицького священника, ігумена монастиря при церкві св. Юра в Ню Йорку — Впр. о. д-ра Юліана Катрія відзначено тут урочистим бенкетом на його пошаву, що відбулося в неділю 28 листопада ц.р. і що в ньому взяло участь яких 450 осіб. Влаштував це прийняття окремий комітет під проводом д-ра Романа Гуглевича.

В неділю 28 листопада ранком ювілат о. ігумен Юліан Катрія відслужив, в асисті кількох священників, торжественну Св. Літургію, а в год 6-ї вечора, в аудиторії школи св. Юра, відбувся величний бенкет. Всес. о. генеральний вікарій Стемфордський Спаріо, о. Емільян Монастирський, репрезентуючи перебуваючого в Римі на Вселенській Соборі Кир Писифа Шмондока, проказав хвалу перед бенкетом, а під час бенкету вголосив слово-привітання для о. Юліана від Стемфордського Спаріо. Урочистості взяло участь також багато священників, а між ними: о. шамб. І. Стах, о. протоігумен М. Когут, ЧСВВ, о. декан А. Борса, о. декан В. Андрушків, о. І. Готра (кол. префект Ювілата), о. О. Засейбда, ЧСВВ, о. Х. Войтана, о. Г. Хілл, о. Д. М. Мінгоцький, о. М. Кулинич, о. Я. Кейш, о. М. Марків, о. П. Кузьм'як, о. Г. Бенедик, о. А. Пекар, ЧСВВ, о. Л. Мудрий, о. Б. Панчук, ЧСВВ, о. В. Ковалків, ЧСВВ, о. К. Вишочанський, а також багато монахів і монахинь Чина Св. Василія Великого з Ню Йорку і з Глен Ков.

Після вступного слова д-ра Романа Гуглевича і відспівання мнголітств о. д-р Мелетій Соловій, ЧСВВ, сказав слово про поклоніння до священного сану. Після цього відчитав телеграму — привітання з Риму від Його Святости Пани Павла VI, що прийняті вшанували повстанням з місць. Описи о. Мелетія прочитав богато привітів, які наспіли на адресу о. Юліана від визначних духовних і світських осіб.

Із світських, були представники УККА (адв. С. Яворський і мр. І. Базарко), Н. ОДНУ, Гетьманської Організації, К-ту Об'єднаних Українсько-Амер. Організацій Метрополітального Ню Йорку, Т-ва Українських Лікарів, Т-ва Українських Інженерів, Т-ва Правників, чот Харитативної Допомогової Організації ім. О. Басараб, Округної Ради СУА

о. д-р Юліан Катрія, ЧСВВ

представники УККА (адв. С. Яворський і мр. І. Базарко), Н. ОДНУ, Гетьманської Організації, К-ту Об'єднаних Українсько-Амер. Організацій Метрополітального Ню Йорку, Т-ва Українських Лікарів, Т-ва Українських Інженерів, Т-ва Правників, чот Харитативної Допомогової Організації ім. О. Басараб, Округної Ради СУА

Пасейнк, Н. Дж.

ПЕРЕД ЗБОРАМИ 42-го ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

Щороку Загальні Збори 42-го Відділу УНСОЮЗУ ім. Т. Шевченка припадають в ту неділю, коли пасейська громада святкує св. о. Миколая, в якому діти дістають дарунки. Тоді і діти і батьки йдуть на імпрезу. Щоб уможливити батькам 42-го Відділу УНСОЮЗУ бачити радість своїх дітей, загальні збори відбуваються у відповідну неділю місяця. Цього року вони відбулися 12-го грудня.

На цих Загальних Зборах будуть рішати важкі справи, які відносяться до всіх членів нашого Відділу. Має бути зміна у виплачуванні допомоги хворим. На Відділ УНСОЮЗУ члени і не члени дивляться як на якогось багача, від якого можна тільки вимагати і нічого йому не давати.

Наш 42-й Відділ з молодим департаментом нараховує понад 500 членів, але влаштувати якусь імпрезу для своїх членів важко, бо члени не цікавляться працею в своїй організації.

Майже кожна імпреза, яку наш Відділ в останніх роках влаштував, була дефіцитна. Ми в тім самім часі виплачували на народні цілі три рази більше грошей, як дивилися. Згадав тільки: чам'яник Т. Шевченка у Вашингтоні 125 дол. Вудівельний фонд церкви св. о. Миколая в Пасейку — 200 доларів, Катедра Українства — 100 доларів.

В тім самім часі 70-літній Ювілей "Свободи" і 50-літній Відділу треба було відкрити через незацікавленість членів загальними імпрезами. Щоб досягнути великого, Воли для українського народу, ми мусимо хотіти робити краще.

Василь Марушак

В Статті з'ясує від таможинного перебору в 1962 р. що скасував митарство і замінив републіканським фактично димитарським режимом Нассера, проголошено критичні супроти режиму заміни групи студентів і відвідувачів Нассера. В одному з тих замітів зазначається Нассерів надмірні персональні амбіції.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІП. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи“ та її видань: англомовного „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“. І втерпачуючи з подякою висловлюємо одержану суму.

Список ч. 4.

О. Діба, Ню Йорк	\$25.00	Т. Мучник, Байон	2.00
І. А. Насток, Нью-Йорк	2.00	А. Пашорин, Каліфорнія	2.00
Р. Колосівський, Лейк Гров	2.00	Т. Мазарук, Лейк Гров	2.00
К. Котомич, Торонто	10.00	А. Орел, Порт Ашбой	2.00
Др. М. Кузьмич, Бабілон	10.00	І. Подоль, Парк Рідж	2.00
Р. Шмукла, Мінеаполіс	10.00	Ст. Селдєв, Фінлейвел	2.00
І. Жеруха, Бруклін	8.00	Ст. Сідларчук, Бостон	2.00
С. Квасний, Гемден Конн.	6.00	В. Сердюк, Менчестер	2.00
М. Найсак, Велленд	6.00	О. Смал, Шіпаго	2.00
Др. П. Д. Стахів, Оксфорд	6.00	Др. Свен Стецьків, Тонананда	2.00
П. Дичко, Флашинг	5.00	Н. Худоба, Ню Йорк	2.00
П. Крат, Елісбет	5.00	М. Шиди, Каліфорнія	2.00
Др. О. Оршківський, Бруклін	5.00	Др. І. Ясінчук, Фенікс	2.00
Тов. св. Миколая, Ембріс	5.00	С. Валяк, Ровейл	1.00
М. Ченурійський, Бруклін	5.00	П. Бошар, Фліт	1.00
І. Шафранський, Ню Йорк	5.00	Др. В. Бошар, Парма	1.00
В. Бачинський, Ірвінгтон	4.00	А. Воля, Гастінгс	1.00
Р. Бузак, Дітройт	3.10	Т. Глушаківський, Парма	1.00
О. Масел, Каліфорнія	3.00	І. Головатий, Торонто	1.00
Я. Михайлович, Мішгін	3.00	В. Давидівський, Морганс	1.00
Н. Парк, Ст. Луїс	3.00	М. Дребич, Бромс	1.00
І. Решетельович, Дітройт	3.00	Т. Ковальчук, Лейкбур	1.00
І. Цегель, Філадельфія	3.00	О. Колтунов, Денвер	1.00
В. Відула, Кеуден	2.00	І. Корпін, Пінтсбург	1.00
Ів. Я. Вілнський, Голтсвуд	2.00	Т. Корпінський, Омаха	1.00
І. Букачевський, Едсон	2.00	Д. Курієвський, Гартфорд	1.00
М. Бучак, Пенсильванія	2.00	В. Кута, Парма	1.00
В. Галійко, Вогерліт	2.00	С. Липишак, Ню Йорк	1.00
І. Гайдишаківський, Ландсдан	2.00	Д. Липишак, Байон	1.00
І. Галич, Дітройт	2.00	П. Лиско, Рочестер	1.00
Ю. Грещак, Амстердам	2.00	М. Марушак, Монреаль	1.00
І. Грещак, Юніондейл	2.00	А. Михайлюк, Метонен	1.00
М. Досорезький, Ірі	2.00	І. Мулярчик, Дітройт	1.00
П. Сиднівський, Олгустер	2.00	М. Нелько, Нью Братон	1.00
Ів. Карашівський, Гартфорд	2.00	М. Новосад, Вудгівен	1.00
Пестор Калбар, Парма	2.00	Ю. Осадка, Байт Плейс	1.00
Мр. Ст. Краус, Сиракуз	2.00	М. Нариченко, Оселін	1.00
А. Крупицький, Дітройт	2.00	В. Пестух, Даммент	1.00
І. Кутерський, Бруклін	2.00	В. Пилипенко, Дюарт	1.00
М. Лудасевич, Вудленд	2.00	О. Ревега, Ню Йорк	1.00
А. Лудасевич, Іст Авора	2.00	М. Савчик, Шіпаго	1.00
М. Марушак, Рочестер	2.00	А. Тельманік, Вестрон	1.00
А. Морозовський, Ровейл	2.00	Тришак, Філадельфія	1.00
К. Митронок, Бруклін	2.00	П. Турко, Філадельфія	1.00
		М. Турчин, Вілкс Беррі	1.00

ЛІАНА ОЛІА НЕ РЯТУЄ ВІД СЕРЦЕВОЇ АТАКИ
ВНАСЛІДОК СИНУ КРОВИ. — твердить шведський професор д-р Павл А. Оверн. В березні цього року цей сам лікар в доповіді в Шіпаго твердив, що споживання щоденно однієї столової ложки лінійної олії не допустить до того, щоб людина дістала атаку серця, бо ліана олія має такі прикмети, які не допускають до серцевої атаки, і 13,000 здорових 300 осіб, які хворіли на серцеву атаку, і 13,000 здорових чоловіків у віці від 50 до 59 років, і ствердив, що його попередні твердження про лікувальну силу лінійної олії не здійснюється. Тепер він пише до „Аналіз внутрішньої медицини“ таке: „Не можемо рекомендувати ліяну олію як засіб проти коронарної тромбози“.

У вівторок, 14-го грудня 1965 р.

МІНАС ЯКРАЗ 40 ДЕНЬ З ДНЯ СМЕРТІ

кол. поручника Українських Січових Стрілців.

бл. п. Д-ра ВОЛОДИМИРА НАЛИНИ

З приводу тієї сумної події.

у вівторок, 14-го грудня ц. р. в годині 7:30 р.

відбудеться

в ЦЕРКВІ СВ. ЮРА

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА

ЗА СПОКІЙ ДУШ НАШОГО ПОМЕРЛОГО

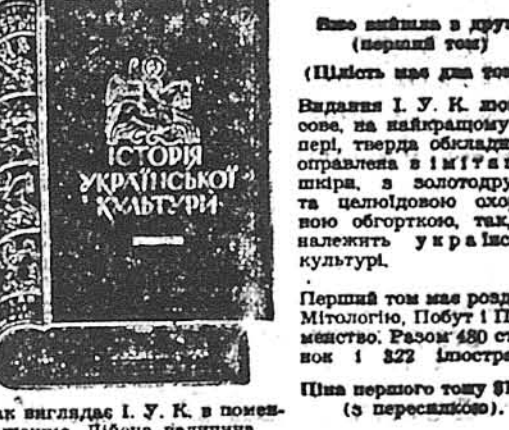
НОБРАТІМА ЗВРОІ.

Тому місцеве Управління Станції Братства Українських Січових Стрілців запрошує всіх своїх членів взяти участь в цій Поминальній Богослужбі.

УПРАВА СТАНЦІ БРАТСТВА УСС

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

(ДРУГЕ ВИДАННЯ ДОПОВНЕНО ДО 1964 Р.)



Так виглядає І. У. К. в поштовій. Діагональна величина 10 x 7 1/2 x 1 1/2 цалів.

Замовлення висилати до

КЛУБОВІ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ:

Ukrainian Book Club

І. ТУКТОР, PUBLISHER

P.O. Box 3597, B Winnipeg 4, Canada

(Віддати, виповнити і вислати)

ДО КЛУБОВІ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ:

Замовляти Історію Української Культури (перший том) в ціні \$12.00. Належить переслати чеком, мопордером, готівкою в листі. (Коли готівкою то в редисстрованні листі).

Книгу проку вислати на адресу:

НАБЕРАЮЧІ І НАБІЛІШІ ВІДПОВІДНІ ДАРУНОК НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК

СВ. ПИСЬМО СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТУ

ВИДАНЕ В РИМІ

Це перший новий український переклад всіх книг св. Писання. 1422 + XXIV сторінок друку на тонкому італійському папері — 14 кольорових ілюстрацій — 2 великі кольорові мапи.

Ціна:

Одручене в локсусову шкіру, позолочене — \$30.00

Одручене в шкіру, позолочене — 15.00

Одручене в штучну шкіру — 12.00

ЗАМОВЛЯЙТЕ ЗАРАЗ, ЩОБ МОГЛИ

ОТРИМАТИ ЦЕ ПЕРЕД СВЯТАМИ.

Замовлення слати на таку адресу:

PP. BASILIANI

via S. Giosafat, 8, Roma (Aventino), Italy

Св. Письмо висилатиметься за попереднім висланням належності. Гроші висилати в листі — тільки чеком, на ім'я: PP. BASILIANI

УВАГА!

Цього року збільшимо подарунків українським книжкам на Уродниці, Ім'янина, св. Миколая, Різдво, Новий Рік, Великдень та інші нагоди.

Придбайте також для себе локсусове видання.

Історію Української Культури

або подаруйте таку цінну книгу своїм дітям, внукам, приятелям або Рідній Школі. Ідем слідами історичних культур народів, англійців, німців, французів і др. Хай здійсниться клич: У кожну українську хату вартісна книга якої Історія Української Культури.

На бажання замовити можемо додати до І. У. К. карточки з золотим печатком для Вашого напису для когось другу книгу.

На іншому місці, в цьому "іст" газети, є відповідне оголошення про Історію Української Культури.

Клуб Приятелів Української Книжки

УВАГА!

64-й Відділ Союзу Українок Америки в Ню Йорку

— влаштує —

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР

від 11-го до 19-го ц. м.

Мистецькі і цінні кераміка, оздобні свічки, тощо, а також мех, мук, кутя, горіхи, мідяні і т.п. на ДОМАШНІ ПЕЧИВНО ВИКОРИСТОВУЮТЬ ДОМАШНІ

Відділ в НАРОДНІЙ ДОМІ, 31, 140 2-га етено, Ню Йорк, Н. Я.

БАЗАР ВІДКРИТИЙ:

в суботу від 12-7 веч., в неділю від 10-6 веч., в будні від 7-9 веч.

Субота, 1. січня 1966 р., год. 8-ма веч.

Зал "VETERANS' FALCONS HOME"

786 So. 20th Street — Нюарк, Н. Дж.

УКРАЇНСЬКЕ СІНОВОЧЕ ТОВАРИСТВО „ТРЕМБІТА“ В НЮАРКУ, Н. Дж. ВЛАШТУЄ

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

БУФЕТ В ЗАРІДІ ВІП. ПАНЬ

ОРЕКСТРА Б. ГІРНАКА

Вступ 4 долари — Студенти 2 долари

Міся при стосах резервації. Просимо їх своєчасно замовляти в "Дітрі", 888 Саффорд евеню, тел. 373-8783.

Столиків 8-особові.

СПОРТ

Редатор: В. Сокан

КАЛЕНДАРЕНЬ ЗМАГАНЬ В АТЛАНТИК СІТІ

ЗУСТРІЧ УСК — ТРИЗУБ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

В неділю, 12-го грудня, о год. 4-й по полудні на гринч нормальній величині в просторій залі Конвеншен Гол при Бродвее в Атлантис Сіті відбудеться товаришеский футбольний матч між командами УСК-у з Нью-Йорку та "Тризуба" з Філадельфії. Це буде перша футбольна зустріч на цій залі, яка всім відома з конвенцій та конкурсів краси й інших імпрез, за час останніх тридцяти років. Вибір найкращих команд футболу випав на УСК, як теперішнього чемпіона ЗЛА і "Тризуб", як бувшого трикратного першона країни. Цим самим інтенсивна футбольна в Конвеншен Гол відбудеться з участю двох клубів, які вже багато причинилися до пропаганди українського імені в спорті та які зможуть цим змаганням ще раз записатися в історії футболу в ЗЛА-Америці.

На початку цієї імпрези американський грім відіграв Маріанна Сухоменко — "Міс Союзіак" на 1966 рік. Управлі УСК-у і "Тризуба" організує для вигоди симпатиків футболу поділки автобусами на ці змагання до Атлантис Сіті.

Чорноморська Січ, Нью-Йорк — Португальський СК, Нью-Йорк, футбольні змагання із нового циклу гор за Чашу ЗЛА, півфіналу стейту Нью Джерсі, відбудеться в неділю, 12-го грудня, о год. 2-й по полудні на гринч Айрленд при Вілсон Еншо в Нью-Йорку.

ЦЕМО ДО АТЛАНТИК СІТІ

Перед нами чепурно видана програма, яка починається ось так: "Шмідт Атлантис Сіті Сакер Бовль презентує два чільні професійні футбольні клуби, Нью-Йорк Юкрейніс, теперішніх чемпіонів ЗЛА, та Філадельфія Юкрейніс Нешенелс, чемпіонів ЗЛА 1960, 1961 і 1963". На четвертій сторінці цієї ж програми читаємо про ці наші клуби: "Нью-Йорк Юкрейніс та Філадельфія Юкрейніс Нешенелс вважають двома найсильнішими, найбільше барвистими та зложеними із

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

"КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ"

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВІЛІТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Алла ШУМЕНКО

ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 6:30 веч.
в СУБОТУ: 9:30 до 12 год.
в ПОНЕДІЛОК до 7:30 веч.

НАПІДЕШЕВШІ І НАПОДІГДНШІ ПОЗИЧКИ НА НОВІ АВТА С у Федеральній Кредитовій Кооперативі

"САМОПОМІЧ"

в Нью-Йорку, Н. Дж.

ПЛАТІТИ ДО 36 МІСЯЦІВ

Сума позички	Місячні рати	Разом з відсотками
\$1,000.00		\$30.74
\$1,500.00		\$46.11
\$2,000.00		\$61.48
\$2,500.00		\$76.88
\$3,000.00		\$92.23

ПРОСИМО ПЕРЕВІРИТИ ПОРІВНЯТИ І ПЕРЕКОНАТИСЯ!

Телефон — 373-7839

Урядові години:

ПОНЕД. 6-8 веч. П'ЯТНИЦЯ 6-8 веч.
СЕРЕДИ 6-8 веч. СУБОТИ 3-7 по пол.

Self Reliance (Newark, N. J.)

FEDERAL CREDIT UNION

249 STUYVESANT AVE. NEWARK, N.J. 07106

тому спочатку поведла усків оберіжну гру, стараючись пізнати противника. Описав першіша напад УСК-у до наступів, які принесли успіх, коли Сметтерст після м'яч у сітку з акції Дімейн — Пирдон. Другу півтругу вів УСК проти вітру, застосовуючи короткі подачі. Жертвенна гра цілої дружини УСК-у принесла в короткому часі дальші успіхи у формі двох воріт із стрілів Дімейна, та вікниці четвертих воріт, яких автором був Пирдон. Хоч подоріж до Бостону атоміла змагунів УСК-у, їх воля перемоги, жертвенність і амбіції принесли дружині гарні і заслужені успіхи.

Провідник "Тайгерс-ів" гратулював після змагання Я. Куровицькому і Я. Томоругові з Управлі УСК-у, називаючи відбуті саме змагання найкращими в цьому сезоні в Бостоні, та побажав переможцям задержати чашу і чемпіонат на 1966 рік.

УСК резерва — Пенчог 2:3

В змаганні із циклу гор за Аматорську Чашу ЗЛА, який відбувся 28-го листопада в Пенчог, потерпіла дружина резерви УСК-у незаслужено поразку. При стані 2:2 суддя подиктував сумнівного карного, з якого суперники УСК-у здобули переможні ворота і цим самим величезнували резерву УСК-у від дальших гор за Чашу. Слід згадати, що до складу аматорів (рез.) УСК-у повернувся Зейон Шпон, який скріпив ліній напад дружини.

УСК — "ГУНГАРІ" 2:1

Нью-Йорк, 5-го грудня. — Це були перші змагання, в яких почав УСК обороняти своє звання чемпіона і Чашу ЗЛА, здобувши вікниці минулого сезону. Футболісти УСК-у мали вже в першій півтругу ряд нагод здобути ворота, маючи перевагу і технічну перевагу над мадярами. Перші ворота здобув Шефере із загравання Сметтерста — Дімейн. Після них Сметтерст зарнував перестрілом нагоду сам-на-сам. В другій півтругу вилетів державсь незмішеним аж до 78-ї хвилини, коли Дімейн після м'яч у сітку "Гунгарі" понаду воротаря, який вилетів з воріт проти нього. Ще одні ворота, які здобув Дімейн, коли, не признав судді, вирішуючи, що це був удар рукою. Впродовж цілих змагань суддя Пітерс зробив ще декілька грубих "промахів", якими скривив дружини УСК-у. Але ні помилкові свистки судді, ані тверда, а часами й брутальна, гра мадярів не зломали сильної волі УСК-у виграти ці важкі змагання. Навіть Бредлі, який два дні перед змаганнями пропустив працю через болі хребта, заграв ці змагання дуже жертвенно та продуктивно. В оборонних ліній визначився Дж. Янг, а в нападі працюючий Дімейн. Мадяри здобули ворота в останній хвилині зустрічі.

УСК — "ТАЙГЕРС" 4:0

Бостон, 25-го листопада. — Перед цими товаришескими змаганнями привітали наших футболістів на гринч юні суміші осеруду в Бостоні китицею квітів. Її прийняв капітан дружини мистецтв Америки, Євген Кравеч, "Тайгерс" виступили до цих змагань з восьмью з восьмью канадійськими зірками і

Автобус до Атлантис Сіті на змагання УСК — "Тризуб" виїде з-під домики УСК-у при 12 Ст. Марк Плейс в неділю, тобто 12-го грудня, о год. 11-й раню. Місце в цьому, або і більше автобусах, можуть замовити симпатиків футболу в домики УСК-у ввечорами (год. 7-10) особисто, або телефоном під числом AL-4-0031.

І. Дзіді

"ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — МАДЯРСЬКИЙ СК 4:0

Нью-Бронкс, 6-го грудня. — Ідентичний вилет перемог з ним самим суперником, як і ряд дев'яти перемог цього сезону свідчать про стабільність дружини "Ч. Січ", яка йде від перемоги до перемоги не припадково. За виїмком кількох змін у складі мадярів всі інші факти і образ гри цієї зустрічі були подібні до змагань минулої неділі. Тільки перших 15 хвилин мадяри були рівноправними партнерами "Ч. Січ". Дальших 30 хвилин, як і друга півтруга пройшли під знаком рішучої переваги футболістів "Чор. Січ". Ведення для "Ч. Січ" здобула Чайка несподіваним стрілом з гострого кута на 38-й хвилині. Найкращі ворота сезону здобув головою В. Нічиринський, використавши паркий вилет Сивілика на 54-й хвилині. Шість хвилин

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 11-го ГРУДНЯ 1965 р.

КЛЮТОН. Н. Дж. Річні збори Т-ва Українська Січ — 182 Відд. в год. 6-й веч. в залі Української Прав. Церкв при 45-47 Норе Ав. в Пасейку. Просимо про присутність з огляду на вибір нової управи на 1966 рік. — Управа.

ЧЕСТЕР. Па. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 156 Відд. точно о год. 7:30 веч. На порядку, звіт Конт. Ком. та вибір управи на 1966 р. — І. Янчак, предс., В. Трач, кас., В. Новак, секр.

НЮ-НОРК. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Шевченка — 130 Відд. о год. 8 веч. в приміщенні Укр. Кат. Ветеранів при 33 1ст 7-ма вул. Проситися вибрати свій вилет до кінця цього року. — І. Малець, секр.

БРИСТОЛ. Па. Річні збори Т-ва Просвіта — 362 Відд. о год. 6:30 веч. в Укр. Клубі, 111 Fillmore St. Управа просить всіх членів обов'язково явитися в зазначений час. — Управа Відділу.

СТАПЛЕТОН. С. А. Н. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 211 Відд. о год. 7:30 веч. в залі де знаходиться на порядку: звіт Управлі і Контр. Комісії, вибір нової управи на 1966 р. Проситися прийти на збори та вибрати свій вилет до кінця року. — Т. Соколовський, секр.

НЕДІЛЯ, 12-го ГРУДНЯ 1965 р.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ. Па. Збори Т-ва Свисті — 163 Відд. о

потім В. Чижович викінчив притомно акцію Каздоба — Синік воротами, які підняли вилет на 3:0, а рівночасно принесли Чижовичеві вдоволення в листі стрільця А. Філігі рахунок 12 здобутих воріт. Устійна вилет змагань Рада з подачі Савицького.

Дві останні перемоги над Мадярянським СК вилетіли 4:0 значно скріпили позицію "Ч. Січ", як одного з лідерів таблиці АФЛІГ. "Ч. Січ" одиноким у цій Лізі не має до сьогодні втраченої точки і розпоряджас гарним дорічком 16:0 точок та відношенням воріт 23:6. Ланковим "Ч. Січ" був на початку сезону Л. Руднінський, а після нього перебрав ці обов'язки О. Вислоцький.

"Чорноморська Січ", юнаки — "Скаутс Амерікенс", юнаки 2:1

В програмі підготовки до нового сезону, який почався вже в наступну неділю, відбули юнаки товаришескі змагання на виїзді в Карні і здобули в них перемогу 2:1. Стрільцем обох воріт для "Ч. Січ" був Канайда. Склад дружини молодих футболістів "Ч. Січ": Бовк, Медюх, Чапля, Вільчівський, Гура, Ткач, Гозік, Крамар, Канайда, Лісевич, Тернером і опікуном юнаків є Богдан Чапля.

О. Твардовський

"ЛЕВІ" — "ГАНЗА" 2:0

Шикаго, 5-го грудня. — У півфіналі стейту гор за Чашу ЗЛА перемогли "Леві" цюгоричного вице-чемпіона Америки, Дружина "Леві" була підсилена кількома дуже добрими професійними змагунами і була добре підготована до цієї важкої зустрічі. Ворота для "Леві" стріляли Ліонартонич на 32-й хвилині, добиваючи сильний стріл Кампоса, якого випустив з рук воротар, та Кіндлох на 54-й хвилині з гарної подачі Кейса. Німці переважали "Леві" на початку змагань і теж сильно атакували ворота "Леві" у другій півтругі. Воратар Орест Банах заграв одні з своїх найкращих змагань, не даючи змоги "Ганзі" здобути ворота. На 70-й хвилині змагуни "Ганзи" спровокували бійку, вибігаючи позад глядачів. Цим вони хотіли ритувати програму змагань, які вони тепер стараються повторити, оскаржуючи, що симпатиків "Леві" вдерлися на гринч. Подібно було з змаганнями "Ганзи" з "Крилами", коли німці почали бійку, щоб зрвати змагання і після дстаті доручення їх повторити. Тоді це їм вдалося і такого рішення Національної Ліги вони й тепер сподіються, маючи в Лізі своїх приятелів. У змаганнях з циклу гор за Аматорську Чашу ЗЛА "Маруі" перемогли "Крилами" з рахунком 1:0.

Петро Головатий

год. 12-й дня в домі Горужан при 847 N. Franklin St. Проситися членство вибрати залегли вилетів. — С. Філік, секр.

БАЛТИМОР. М. Дж. Річні збори Т-ва Пресвітеріан Тройні — 320 Відд. о год. 2-й по пол. в Укр. Горж. Клубі при 3101 O'Donnell St. Проситися членство вибрати та вибрати свій вилет до кінця року. Д. Писецкий, предс., І. Малко, секр.

СЕНТРАЛ ФІЛС. Річні збори Т-ва І. Франка — 93 Відд. о 1-й год. по пол. в залі Blackstone Civic Center, Central St. На порядку наразі: вибір управи на 1966 рік, звіт і річні важкі справи для добра Т-ва і Відд. Обов'язком кожного члена — явитися на ці збори. — Ю. Тремлер, предс., І. Данилюк, секр.

ПАСЕИК. Н. Дж. Річні загальні збори 42 Відд. ім. Т. Шевченка о год. 2-й по пол. в УНДомі при 237 Гові Еве. На загальних зборах будуть запропоновані зміни в справі хворобової допомоги і участь членів УНС в імпрезах, які влаштовують наш Відд. Зміна Заг. Зборів з 3-ої неділі на 2-гу с на те, щоб можна було полагодити всі справи. 19-го грудня буде імпреза с. о. Миколая. — В. Марущак, рек. секр.

ВОТЕРВІЛТ. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 13 Відд. о год. 2-й по пол. в залі Укр. Амор. Клубу. Проситися всіх членів прийти на ці збори. — П. Шевчук, секр.

ЮТИКА. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 484 Відд. УНС о год. 12-й дня в парафіяльному домі при 1104 Стрейт вул. Чл. вилетів збирається в неділю по Св. Вовки в тім же приміщенні. Проситися докинути вибрати свій вилет до кінця року. — В. Запарарок, фін. секр.

КЛІВЛЕНД. Огайо. Збірка місцевих вилетів членів с. а. ап. Петра і Павла — 102-й Відд. заграв, поспіваний Св. Вовки в парковій залі, 2280 W. 7th. Річні збори відбудуться в неділю 2-го грудня 1966 р. в парковій залі с. а. ап. Петра і Павла. — І. Попович, предс., Г. Голубець, кас., М. Бобченко, секретар.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ. Па. Місячні збори Т-ва Любова — 45 Відд. від год. 11:30 до 1:30 в Домі УАГ, 847 N. Franklin St. Проситися членство вибрати та вибрати свій вилет до кінця року. — М. Сеняк, секр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ. Па. Збирання вилетів за м. грудень Т-ва Дістепер — 430 Відд. відбудеться: 12 грудня в Тризубі, 6-й год. від 1-3 по пол.; 13 грудня в Укр. Клубі при 23 і Браун вул. в год. від 7-8 веч.; 19 грудня, в Укр. Клубі при Франклін вул., в год. 11:30-1:30 по пол. Проситися вибрати свій вилет до кінця року. — О. Вакай, секретар.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ЖІНКА
в зрілому віці до легкого господарства домі і товариства для старої пани. Телефонувати — Mrs. LEE 795-3100, Jersey City, N.J.

ОПЕРЕТОВКИ
Пластичні накривала на меблі. Тільки досвідчені. Голоситесь тепер. Pace Bamberger Plastics 1190 Utica Avenue Brooklyn, N. Y. NA 9-1320

KEYPUNCH OPERATORS
Мінімум 3 роки досвіду. Об'єднані професійні. 024, 028, 058, нічні шифти. 6:30 P.M. до 1:30 A.M. \$2.60 на годину. Голоситесь особисто. 441 — 9th Ave. (34th St.) New York City Mr. Dunn — 6th Floor

INSPECTOR
Willing to learn. Visual and dimensional inspections. Must speak, read and write English. SEAL-A-METIC 1 John St. Haledon, N.J. Call (201) 278-5400. Ask for Mr. Charles Parker

МАШИНИСТ
1-го класний. Преп'яційні частини. Machine Set ups. Постійна праця, присми умовини праці. Положене в Glendale, Queens. Тел.ф. цілої тижнево. TW 4-8108 An equal opportunity employer

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
\$1.70 на годину. Постійна праця, денна праця у фабриці політури — лаку. 40 год. тижнево. Blue Cross, Blue Shield. J. LANDAU AND CO., INC. 214 Washington Avenue Carlsbad, N.J.

ELECTRICIAN, INDUSTRIAL
Must be experienced. Will arrange — day interviews. Phone Mr. Don Van Zyle (201) 487-8521

MACHINISTS MAINTENANCE
Do maintenance repair work and general trouble shooting. TOP RATE Excellent benefits. Steady work. Good working conditions. Apply or call 485-4800 Ext. 338 DRIVER-HARRIS CO. 240 Middlesex Street Harrison, N.J.

SHEET METAL MECHANIC
Experienced. Read Prints. All benefits. Hospitalization. Vacation with pay, etc. TW 9-4370

LOCKSMITH
Must be Licensed — Apply TOWERS HOUSEWARES 186 Amsterdam Avenue 212 TR 4-0140 Contact Mr. Ticefett

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Trainees. Денна праця. Високі бенефіти. Постійна праця. 170 Express St. Plainville, L.I. GE 3-4580

МАШИНИ ДО ПИТТЯ
Дешо уживані Singer Zig-Zag (роблять все). 1965 модель в копел. Повна гарантія — \$36.00 або \$1.25 тижнево. PRESTIGE IN 9-8554

Купуйте в підприємстві що оголошуються в "Свободі"

HELP WANTED MALE

GENERAL FACTORY
• GRINDERS • POLISHERS • MACHINISTS
Permanent positions for qualified applicants. Liberal employee benefits, hospital, medical and surgical. Apply for interview 9-11 A. M. and 2-4 P. M.

J. WISS & SONS CO.
33 LITTLETON AVENUE NEWARK, N. J.

MACHINISTS
1ST AND 2D SHIFTS
• DEVLIEG JIG MILL OPERATORS
• PRECISION GRINDING OPERATORS
• HORIZ. BORING MILL OPERATORS
• HORIZ. TURRET LATHE OPERS.
MUST SET-UP AND WORK FROM BLUE PRINTS FRINGE BENEFITS JOB SECURITY 10% SHIFT DIFFERENTIAL APPLY: INDUSTRIAL RELATIONS DEPARTMENT

STANDART TOOL AND MANUFACTURING CO.
738 Schuyler Avenue Lyndhurst, N. J. Phone: 939-5500 An Equal Opportunity Employer

ТАРЗАН, ч. 5542. Веле зомліла...

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE

MACHINISTS
1st & 2nd class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers
Proffiler Operators
INSPECTORS MECHANICAL
Steady work & overtime
Day and night shifts
Liberal company benefits
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John at RA 8-4090 or apply in person, 9-4

ZARKIN MACHINE CO.
34-19 10th St., L.I. City
Convenient Subways & Buses
An Equal Opportunity Employer

TECHNICIANS (4)
You will be working with thousands of dollars worth of precision test instruments to check the performance of the world's smallest licensed transistorized 2 way radio & equipment. Knowledge of electronics & ability to read prints required. Salary commensurate with experience. Call Mr. Emanuel 914 RO 1-8914 — 8:30 to 11 AM & 1:30 to 4 PM.

PAINT SPRAYERS
Don't call unless you have 8 yrs experience or up, with all Bake finishes on small or large. Metal parts, wringle or hammerstone. Production shop. Advancement. Day & night shifts. \$2.50 & up.

Also HELPERS
Days \$1.50. Nights \$1.60 start. Industrial Finishing shop. — 5-12 midnight.

7 Skillman Street Rosytyn, L.I. 516 MA 1-3909

MACHINE SHOP TRAINEES
Some mechanical Aptitude necessary. See our larger ad under machinist.

ZARKIN MACHINE CO.
34-19 10th St., L.I. City
Convenient to Subways & Buses
An equal opportunity employer

TOOL AND DIE MAKERS MACHINISTS
Потрібно першокласних, досвідчених мужчин. Можливі всі бенефіти. Постійна праця і добра платня. Багато овертаймів. Працюйте чи ні, телефонуйте або зайдіть — Ваша будучність заповнена. JAMES IPOLITO CO. 1624 Stillwell Ave., Bronx, N.Y. Phone TY 2-3700

Funeral Directors
Theodore WOLNIN, Inc. Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GB 5-1457 СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИПРА І ЧЕСНО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
Контролює температуру. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: OShard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 5542. Веле зомліла...

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-

вимогла собі цю жертву...

чутливу гсприголість.

В'язень безнадійно в німю му жаху дивився, як малі-як Богт поволі піднісав цік.

Веле крикнула, коли смерть

А тоді вона попала у спів-